

Axkid Bigkid



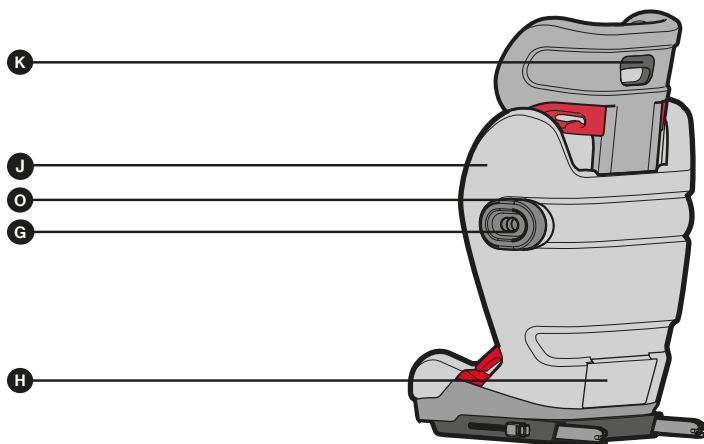
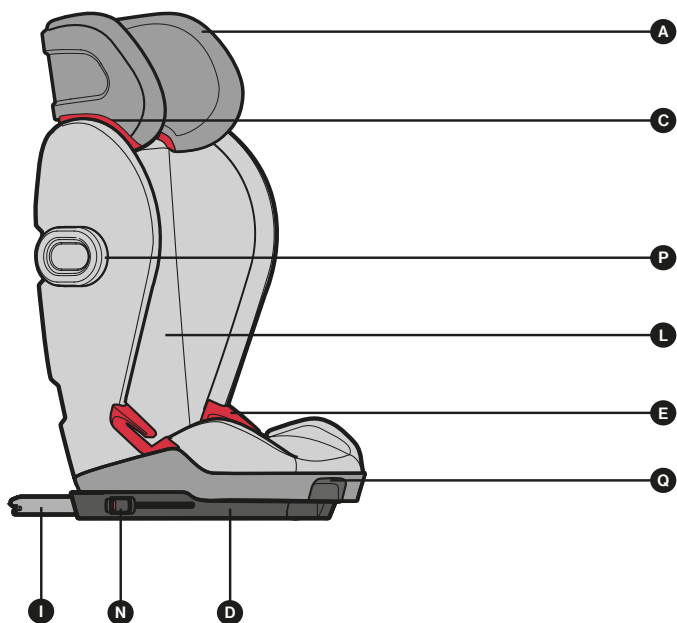
EN	3-10
DE	11-18
ES	19-26
FI	27-34
FR	35-42
NO	43-50
PL	51-58
PT	59-66
SE	67-74

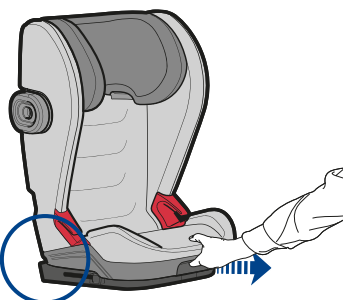
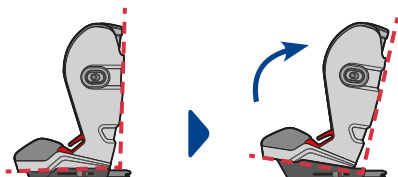
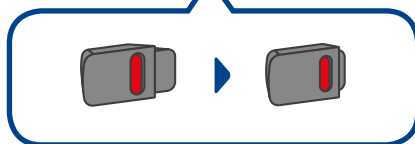
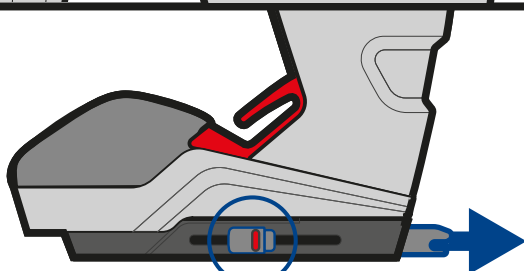
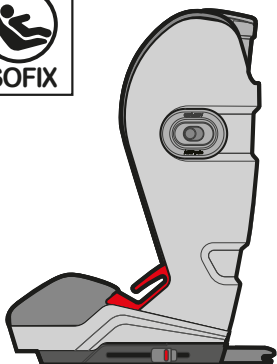
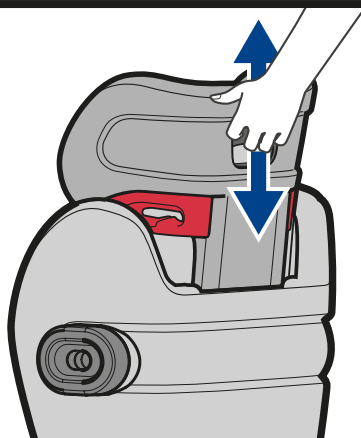
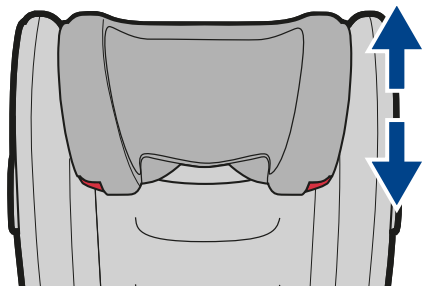
ECE R44/04

AXKID

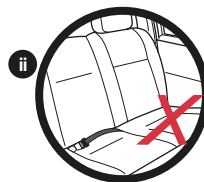
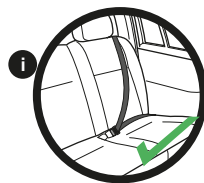
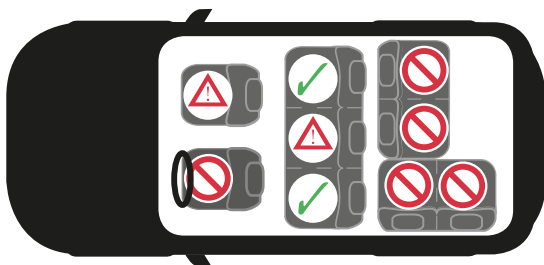


15-36kg

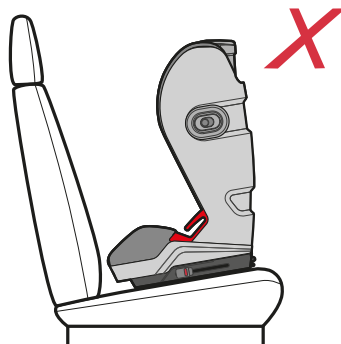
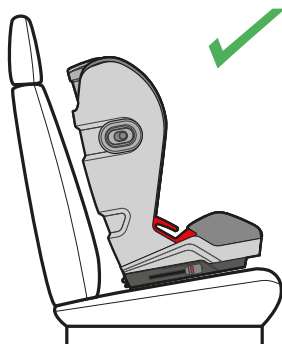




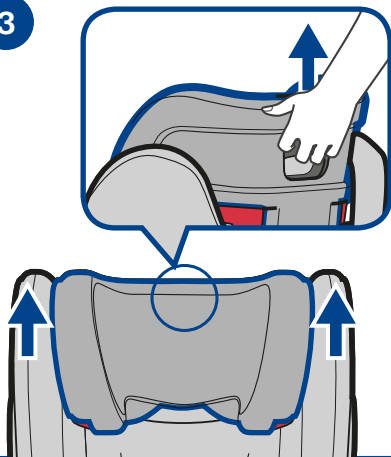
1



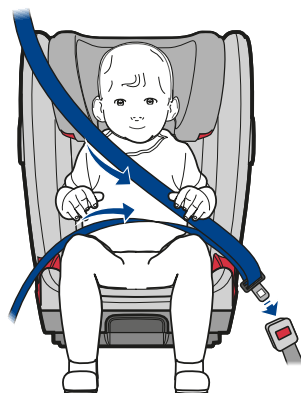
2



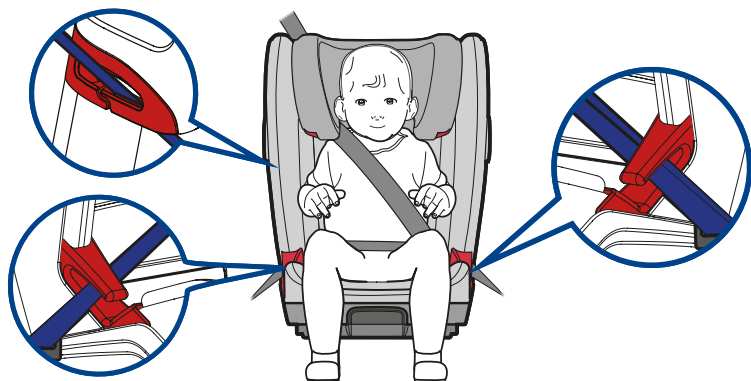
3



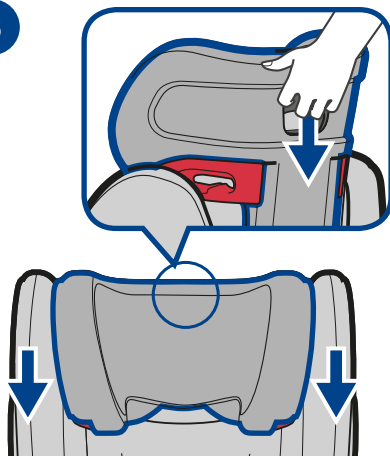
4



5



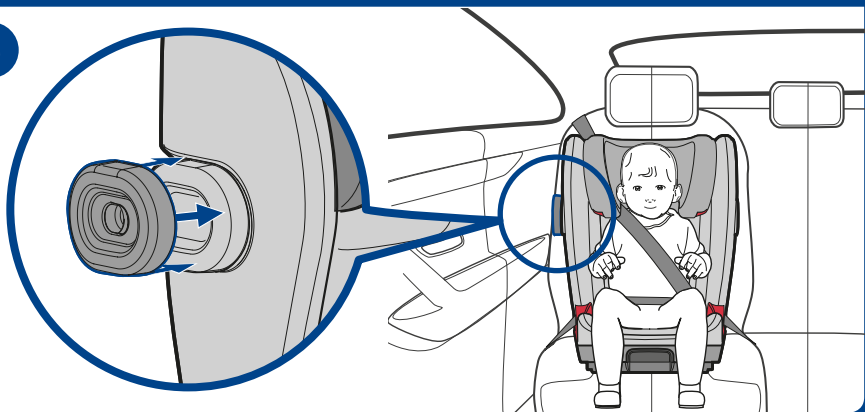
6



7



8



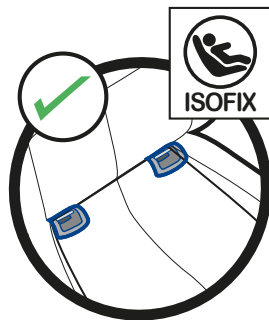
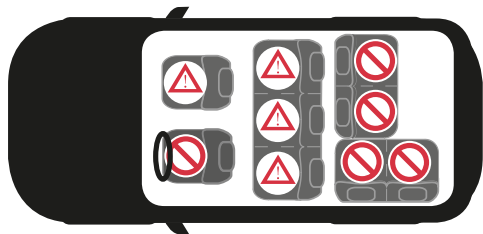
1



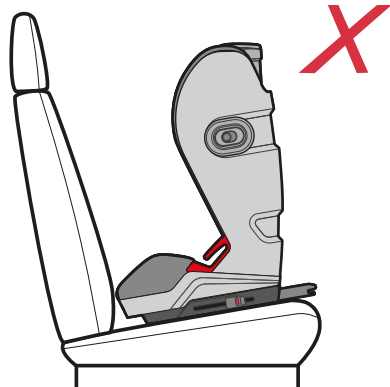
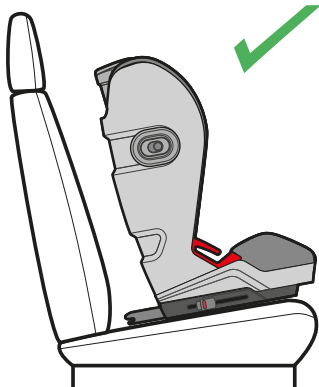
+



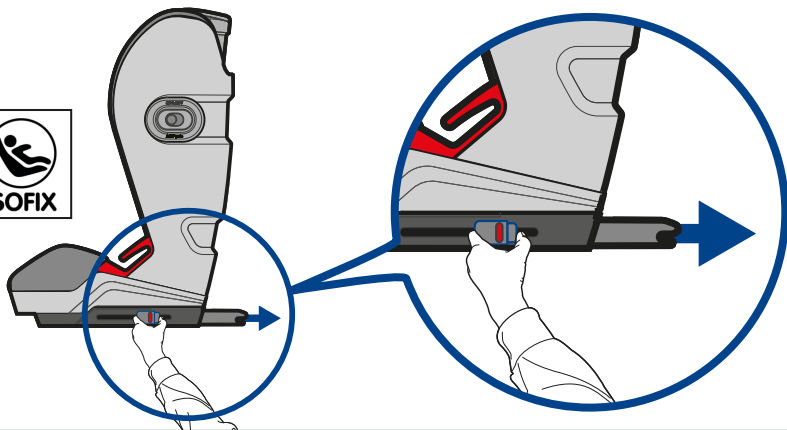
ISOFIX



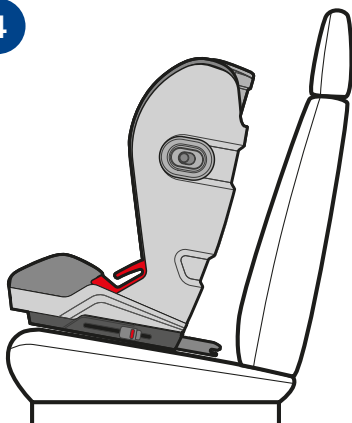
2



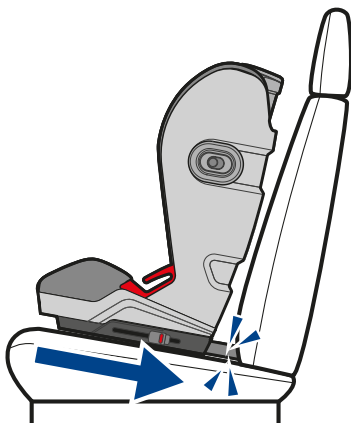
3



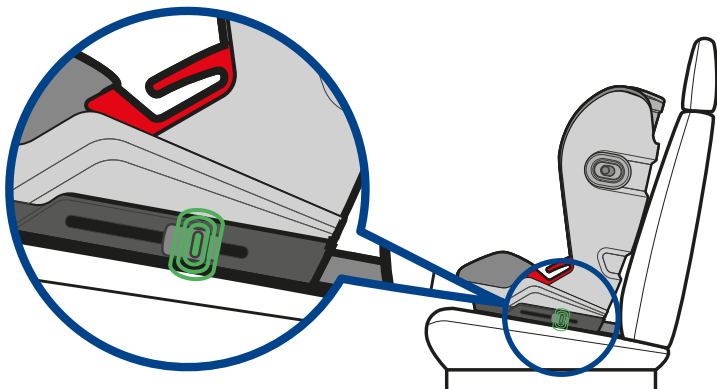
4



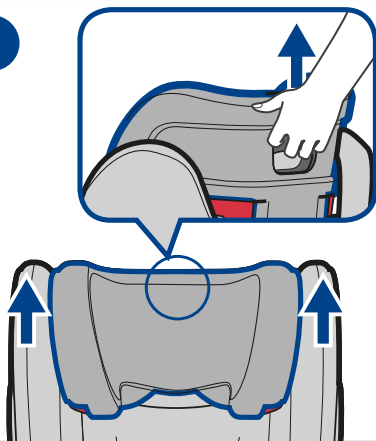
5



6



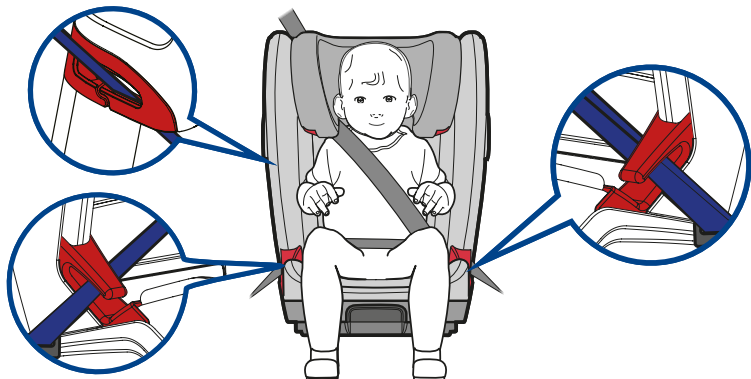
7



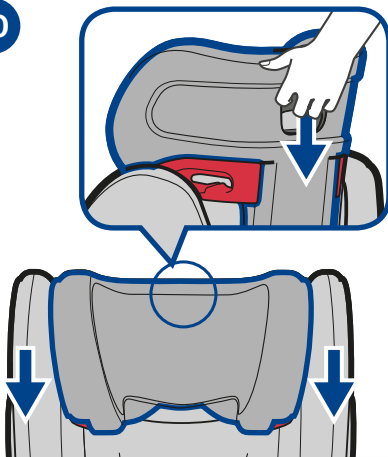
8



8



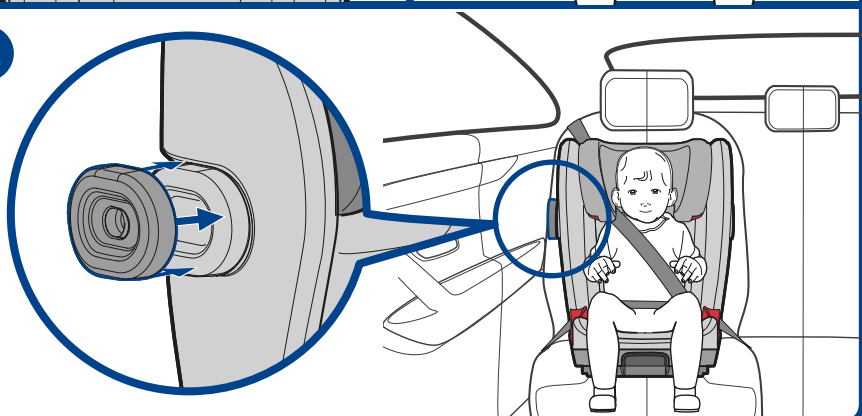
10



11



12



Distribution i Sverige/Norge

Axkid AB
Odinslundsgatan 17
412 66 Göteborg Sweden www.axkid.com
info@axkid.com
Tel: (+46) 511 760 620

Distributed in the UK by

Axkid Ltd
Sanderum House, 38 Oakley Road, Chinnor,
Oxfordshire OX39 4TW,
Tel: (+44) 0781 086 7644

Distribuido en España/Portugal por:

Distribuciones Independent Marketing S.L.
Pol. La Léala, Calle Santo Tomas, 8 29631
Arroyo de la Miel Málaga
Tel: (+34) 902 111 881

Distribu. en France par

Axkid AB
Odinslundsgatan 17
412 66 Gothenburg Sweden
Tel (+33) 06 07 0187 73

Vertrieb in Deutschland durch:

Axkid GmbH
Birkenleiten 41
81543 München
Deutschland
Tel: + (49) 60-99 84 89 05

Dystrybucja w Polsce:

Junior
ul. Horbaczewskiego 4-6
54-130 Wrocław
Tel: +(48) 713 549 723

Distributer za Slovenijo in Hrvaško:

MiniMe d.o.o.
Tbilisijska ulica 59; 1000 Ljubljana
Slovenija
www.minime.si
info@minime.si
Tel: +(386) 41 760 900

Distibutor v České republice a na Slovensku:

Domecek pro deti
Street Dlouhá 208
290 01 Pobebrady České republice
Tel: +(42) 0727 981 815

Distribuitor în România:

SC Baby Car Seats SRL
Loc. Iași, Jud. Iași
www.axkid.ro
Tel: +(40) 0747 35 47 47

Axkid Bigkid

Forward-facing car seat for children between 15-36 kg

Instruction manual ISOFIX/3 point belt

Important information

Read this instruction manual before installing Axkid Bigkid in your vehicle. For more information and installation videos visit www.axkid.com.

Thank you for choosing an Axkid product. Our team has over 30 years combined experience within child safety, and we have done our utmost to make Axkid Bigkid as safe as possible. Axkid Bigkid is approved according to ECE R44/04. To maximize your child's safety, it is important that you keep the following in mind:

Read this instruction manual carefully before installing Axkid Bigkid. If in doubt, contact your retailer who can demonstrate a correct installation. An incorrect installation could endanger your child.

The seat is ONLY to be used forward facing and for children weighing between 15 and 36kg.

The child should be a minimum of 140 cm in height to sit in front of an active airbag, unless there are other recommendations from the car manufacturer. If you still wish to install Axkid Bigkid in such seating position the airbag must be switched off according to the vehicle manufacturers instructions.

Should you have an accident, no matter how small, your child car seat should always be replaced. It may have damage that is undetectable and could seriously jeopardize your child's safety. For this reason, Axkid does not recommend purchasing second hand child car seats.

DO NOT use anything such as a cushion or coat to raise Axkid Bigkid off the passenger seat. In the event of an accident, Axkid Bigkid and the vehicle seat belts will not be able to protect your child as well as they should.

Avoid placing your child in direct sunlight for extended periods of time to avoid risk of the child overheating.

Never leave your child unattended in the car.

Ensure any luggage or loose objects are secured in your vehicle as they may cause injuries to passengers in the event of a collision.

Ensure that Axkid Bigkid does not become trapped by any moveable seats or doors within the vehicle.

To prevent injury due to deterioration, discontinue using a child seat if it is older than six years or has been in a crash.

All passengers must be secured in their seats using a safety belt.

Keep this instruction manual for future reference.

Ensure that child car seat is installed in a way where no parts become trapped by movable seats, car doors, etc.

DO NOT attempt use any part of this child car seat with any other child car seat. Ensure any luggage or loose objects (e.g. books, bags etc) are secured in your vehicle as they may cause injuries to passengers in the event of a collision.

DO NOT (except where described in this manual), attempt to disassemble or modify this child car seat or change the way the vehicle's seat belts are used.

DO NOT use Axkid Bigkid in the home, or any other non-certified location. It has only been designed to be used in a car. Ensure that Axkid Bigkid is always secured to the vehicle car seat - even when not in use.

DO NOT leave a folded down vehicle seat unsecured. In the event of a sudden stop, a loose seat back could cause the child seat to not perform as intended. Store instruction manual in a safe place or if existing - in the designated location (J) on the child car seat.

The child car seat must not be used without the textile cover.

NOTICES:

The child car seat must only be used in vehicles which are fitted with a three-point seat belt system that has been approved by regulation ECE-16 or similar.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this group.

The child car seat is a 'Universal' child restraint; it conforms to regulation ECE-R44/04 for general use in vehicles. It will fit most, but not all vehicle seats.

This child car seat has been declared 'Universal' under more stringent conditions than those applied to earlier designs, which do not carry the 'Universal' mark.

Child car seats can mark vehicle seat upholstery. The manufacturer cannot be held responsible for damage or marking to vehicle seats.

The following situations could be illegal and will void the warranty: a) Any modifications or change of use of the child car seat that have not been authorized or advised by the manufacturer. b) Any failure to fit the child car seat in strict accordance with the instructions. The manufacturer accepts no liability for issues arising from unauthorized modifications, uses or fitting.

Do not use any load bearing points other than those described in this manual.

Please keep this manual safe for any possible queries you may have in the future.

Contents

Parts	5
Installing/removing the child car seat in the car	6
Adjusting the sitting position	6
Attaching/detaching the ASIP	7
Adjusting the child car seat to fit your child	7
Placing your child in the child car seat	8
Using the retractable cup holders	8
Removing and refitting the seat covers	8
Allowed and disallowed positioning of the child car seat	9
Care and maintenance	10
Warranty	10

Parts

A	Headrest	J	Sidewings
B	Armrest	K	Height adjustment handle
C	Shoulder belt guide	L	Backrest
D	Seat base	M	Instruction manual storage location
E	Lap belt guide	N	ISOFIX button only on Axkid Bigkid ISOFIX
F	Cup holders	O	ASIP
G	ASIP removal button	P	ASIP attachment
H	Manual compartment	Q	Recline adjustment handle
I	ISOFIX connector		

Installing/removing the child car seat in the car

Place the child car seat in a suitable forward-facing position. Push the backrest until it rests flat against the vehicle seat back. If the vehicle's seat back is adjustable, ensure it is in the upright position.

With a 3-point belt:

- 1 Place the child car seat in an approved position in the car.
- 2 Pull out the vehicle belt and guide it through the lap- and shoulder guides

With ISOFIX and vehicle 3-point belt:

- 3 Extend the ISOFIX connectors by pushing the button (x) and extending the sliders
- 4 Insert the ISOFIX connectors to the ISOFIX connection point in the car. Make sure that there is a green indication on both ISOFIX connectors
- 5 Retract the ISOFIX connectors so that there is no space between the child car seat and the vehicle seat backrest.
- 6 To remove the child car seat, press the ISOFIX buttons and pull the seat out.

Adjusting the sitting position

The recline of the child car seat backrest can be adjusted to enable different sitting positions.

- 7 Pull the recline handle and pull the seat forward or backward relative to the base.

IMPORTANT: DO NOT recline the child seat's backrest beyond the allowable adjustable range. If you hear a loud "click" whilst adjusting the backrest, then you have gone past the allowable range. Reclining the vehicle seat may adversely affect the position of the vehicle seat belt across the child and may result in death or serious injury during a crash. Refer to your vehicle owner's manual for adjusting the vehicle seat back with child seats.

Attaching/detaching the ASIP

Although optional we **STRONGLY** advise using the side impact pad (ASIP) where possible to add extra protection from side collisions.

- 8 Locate the side impact pad connector (ASIP) (L) on the child seat nearest to the side of the vehicle (i.e. closest to the door).
- 9 Press the button on the ASIP and slide it into position

IMPORTANT: Make sure that the ASIP locks into position

To remove: Push the button on the ASIP and remove

Adjusting the child car seat to fit your child

- 10 To adjust the height of the child car seat, squeeze the adjustment handle (I) on the back of the headrest and move the headrest up or down to one of its positions until the correct height is achieved. The correct height of the headrest is when there is a distance of 1 cm between the shoulder and the lower edge of the headrest. Once the right fit is found, release the handle and check the headrest to ensure it is locked into position.

IMPORTANT: NEVER place your child in the child car seat whilst it is not fitted in a car. The child car seat should never be used free-standing as it may tip backwards. Slot the vehicle seat belt's shoulder strap through the shoulder belt guide (B) and place the lap belt under the armrest (C). Lock the vehicle seat belt into the buckle ensuring it "CLICKS" into place.

IMPORTANT: Make sure the seat belt is not twisted and that the lap belt is worn low over the hips. Check that the lap belt passes under the armrests and over the red lap belt guides (A) on both sides of the seat. Check that the shoulder belt passes through the shoulder belt guide (B) then diagonally across the child's chest and over the top of the armrest nearest to the seat belt buckle. Finally, check that all slack has been removed from the seat belt and that your child is now secure.

IMPORTANT: The seat belt buckle should NOT foul, jam or wedge itself under the armrest as shown.

WARNING: An unoccupied child car seat should be secured using a 3-point seat belt or the ISOFIX connectors if available.

Placing your child in the child car seat

When correct installation of the child car seat is achieved, place your child in the child car seat

- 11 Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle
- 12 Tighten the vehicle seat belt by pulling the diagonal seat belt section

Using the retractable cup holders

The child car seat has two retractable cup holders (one per side). Simply pull out one or both cup holders as required and push them back in when not needed.

IMPORTANT:

DO NOT use with hot liquids.

DO NOT step on, put excessive weight or use excessive force on the cup holders.

Removing and refitting the seat covers

Before starting: raise the headrest up (this will allow more room to work). Starting with the base cover; remove the elastic loops (i, ii) from their hooks and remove the base cover. Headrest cover: remove the elastic loops (iii, iv) from their hooks and remove the head cover. Side-wing covers: pull the cover from the top of the wing and then down and off. Repeat on the other wing. To refit the seat covers: reverse the above steps.

Allowed and disallowed positioning of the child car seat

The child car seat can be used on any forward-facing passenger seat which has a 3-point seat belt (i), approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standard. The child car seat cannot be used with a 2-point lap belt (ii).

IMPORTANT: The child should be a minimum of 140 cm in height to sit in front of an active airbag, unless there are other recommendations from the car manufacturer. If you still wish to install Axxid Bigkid in such seating position the airbag must be switched off according to the vehicle manufacturers instructions. It is important to always check if the vehicle's indicator light shows that the airbag is turned off.

IMPORTANT: Never use on rearward or side facing vehicle seats

1

Allowed and disallowed positioning of the child car seat.

Front passenger seat (no active airbag)	Yes
Front passenger seat (active airbag)	NO*
Forward-facing seat with 3-point seat belt	Yes
Seat with 2-point seat belt	NO
Side-facing seats	NO
Rear-facing seats	NO

* The child should be a minimum of 140 cm in height to sit in front of an active airbag, unless there are other recommendations from the car manufacturer.

Care and maintenance

The child car seat cover can be removed and washed in a washing machine at 30° C on the "Gentle Cycle" program. Do not put the cover in a dryer as this can damage the cover and the padding may separate from the fabric. Visit www.axkid.com to find videos explaining how to remove and attach the cover.

Any plastic parts of Axkid Bigkid can be cleaned with mild detergent and water. Do not use aggressive chemicals containing solvents etc, as this can cause damage to the plastic and compromise the safety of the child car seat.

All materials used in Axkid Bigkid are recyclable and should be recycled as per your local legislation. Ask your local recycling center for advice when recycling this product.

Do not make any modifications or alterations to Axkid Bigkid other than those described in this instruction manual. Follow the instructions in this manual carefully. Any repairs must be carried out by the manufacturer or agent.

If the seat cover needs replacing, ensure only original products from Axkid are used. If other products are used, the Axkid Bigkid safety system may be compromised and could lead to severe injury in case of an accident.

Warranty

Axkid Bigkid is covered by a 24-month warranty from date of purchase. Ensure you save your receipt and bring it to your place of purchase if you have any warranty issues.

The warranty does not cover:

Normal wear and tear

Damage due to incorrect use, neglect or accident

If repairs have been carried out by a third party

All materials used have a very high UV-resistance rating. However, UV-light is very aggressive and will ultimately lead to fading of the seat cover. This is not covered by our warranty as it is considered normal wear and tear.

Axkid Bigkid

Vorwärtsgerichteter Autositz für Kinder zwischen 15 und 36 kg
Bedienungsanleitung ISOFIX/ Dreipunkt-Sicherheitsgurt

Wichtige Informationen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Axkid Bigkid in Ihrem Fahrzeug installieren. Weitere Informationen und Installationsvideos finden Sie auf www.axkid.com.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Axkid Produkt entschieden haben. Unser Team verfügt über mehr als 30 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der Kindersicherheit, und wir haben keine Mühen gescheut, um Axkid Bigkid so sicher wie möglich zu machen. Axkid Bigkid ist zugelassen nach ECE R44/04. Um Ihrem Kind größtmögliche Sicherheit zu bieten, sollten Sie Folgendes beachten:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Axkid Bigkid installieren. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen die korrekte Installation vorführen kann. Eine fehlerhafte Installation kann Ihr Kind gefährden.

Der Sitz darf NUR vorwärtsgerichtet und NUR für Kinder zwischen 15 und 36 kg verwendet werden.

Das Kind sollte mindestens 140 cm groß sein, um vor einem aktiven Airbag sitzen zu können, es sei denn, der Fahrzeughersteller empfiehlt etwas anderes. Wenn Sie Axkid Bigkid dennoch an dieser Stelle installieren möchten, muss der Airbag nach den Anweisungen des Fahrzeugherstellers deaktiviert werden.

Ersetzen Sie Ihren Kindersitz nach jedem noch so kleinen Unfall. Manche Schäden sind unter Umständen nicht erkennbar und könnten die Sicherheit Ihres Kindes ernsthaft gefährden. Aus diesem Grund rät Axkid vom Kauf von gebrauchten Kindersitzen ab.

Verwenden Sie KEINE Kissen oder Mäntel, um die Position des Axkid Bigkid auf dem Beifahrersitz zu erhöhen. Dadurch wird im Falle eines Unfalls die Schutzwirkung des Axkid Bigkid und der Sicherheitsgurte des Fahrzeugs beeinträchtigt.

Vermeiden Sie es, Ihr Kind über längere Zeit direktem Sonnenlicht auszusetzen, um das Risiko einer Überhitzung des Kindes zu vermeiden.

Lassen Sie Ihre Kinder niemals unbeaufsichtigt im Auto zurück.

Stellen Sie sicher, dass Gepäck oder lose Gegenstände in Ihrem Fahrzeug gesichert sind, da sie bei einem Zusammenstoß die Passagiere verletzen können.

Achten Sie darauf, dass Axkid Bigkid nicht von beweglichen Sitzen oder Türen im Fahrzeug eingeklemmt wird.

Um Verletzungen aufgrund von Verschleiß zu verhindern, sollten Sie einen Kindersitz nicht mehr benutzen, wenn er älter als sechs Jahre ist oder in einen Unfall verwickelt war.

Alle Passagiere müssen während der Fahrt angeschnallt sein.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für ein späteres Nachschlagen auf.

Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz so installiert ist, dass keine Teile durch bewegliche Sitze, Autotüren usw. eingeklemmt werden.

Versuchen Sie NICHT, Teile dieses Kindersitzes mit einem anderen Kindersitz zu benutzen. Stellen Sie sicher, dass Gepäck oder lose Gegenstände (z. B. Bücher, Taschen usw.) in Ihrem Fahrzeug gesichert sind, da sie bei einem Zusammenstoß die Passagiere verletzen können.

Versuchen Sie NICHT, diesen Kindersitz zu zerlegen, zu modifizieren oder die Art und Weise zu ändern, wie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs verwendet werden (mit Ausnahme der Stellen in diesem Handbuch, an denen dies beschrieben ist).

Verwenden Sie Axkid Bigkid NICHT zu Hause oder an einem anderen nicht zertifizierten Ort. Er wurde nur für den Einsatz in einem Auto konzipiert. Achten Sie darauf, dass Axkid Bigkid immer auf dem Fahrzeugsitz gesichert ist - selbst, wenn er nicht verwendet wird.

Lassen Sie einen heruntergeklappten Fahrzeugsitz NIEMALS ungesichert. Im Falle eines plötzlichen Stopps könnte eine lockere Rückenlehne dazu führen, dass der Kindersitz nicht wie vorgesehen funktioniert. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort oder, falls vorhanden, an der dafür vorgesehenen Stelle (J) am Kindersitz auf.

Der Kindersitz darf nicht ohne den Textilbezug verwendet werden.

HINWEISE:

Der Kindersitz darf nur in Fahrzeugen eingesetzt werden, die mit einem Drei-Punkt-Sicherheitsgurtsystem ausgestattet sind, das die Bedingungen der Verordnung ECE-16 oder ähnliche Bedingungen erfüllt.

Eine korrekte Installation ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Handbuch des Fahrzeugs erklärt, dass das Fahrzeug für die Verwendung einer ‚Universal‘-Kinderrückhalteeinrichtung geeignet ist.

Der Kindersitz ist eine ‚Universal‘-Kinderrückhalteeinrichtung und entspricht der Verordnung ECE-R44/04 für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen. Er passt auf die meisten, jedoch nicht auf alle Fahrzeugsitze.

Bei der Einstufung dieses Kindersitzes als ‚Universal‘ wurden strengere Anforderungen als bei früheren Modellen angewendet, die die ‚Universal‘-Kennzeichnung nicht tragen.

Kindersitze können Abdrücke auf den Sitzpolstern des Fahrzeugs hinterlassen. Der Hersteller kann nicht für Beschädigungen oder Abdrücke an Fahrzeugsitzen verantwortlich gemacht werden.

Die folgenden Situationen können rechtswidrig sein und führen zum Garantieausschluss: a) Änderungen am Kindersitz oder eine veränderte Nutzung des Kindersitzes, die nicht vom Hersteller genehmigt oder empfohlen wurden. b) Missachtung der Installationsanweisungen für den Kindersitz. Diese sind exakt zu befolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Probleme, die sich aus unerlaubten Änderungen, Verwendungen oder Installationen ergeben.

Verwenden Sie nur die Auflagepunkte, die in diesem Handbuch beschrieben werden.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

Komponenten	13
Installation des Kindersitzes im Fahrzeug und Entfernung des Kindersitzes	14
Einstellen der Sitzposition	14
Anbringen/Entfernen des ASIP	15
Anpassung des Autositzes an Ihr Kind	15
So setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz	16
Verwendung der ausziehbaren Getränkehalter	16
Entfernen und erneutes Anbringen der Sitzbezüge	16
Erlaubte und nicht erlaubte Positionierung des Kindersitzes	17
Pflege und Instandhaltung	18
Garantie	18

Komponenten

A	Kopfstütze	J	Seitenflügel
B	Armlehne	K	Hebel für die Höhenverstellung
C	Schultergurtführung	L	Rückenlehne
D	Sitzschale	M	Aufbewahrungsort der Bedienungsanleitung
E	Beckengurtführung	N	ISOFIX-Knopf nur für Axkid Bigkid ISOFIX
F	Getränkehalter	O	ASIP
G	Taste zum Entfernen des ASIP	P	ASIP-Befestigung
H	Fach für Bedienungsanleitung	Q	Hebel für die Einstellung des Sitzwinkels
I	ISOFIX-Anschluss		

Installation des Kindersitzes im Fahrzeug und Entfernung des Kindersitzes

Platzieren Sie den Kindersitz in einer geeigneten vorwärtsgerichteten Position. Drücken Sie die Rückenlehne nach hinten, bis sie vollständig an der Lehne des Fahrzeugsitzes aufliegt. Wenn die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes verstellbar ist, achten Sie darauf, dass sich diese in der aufrechten Position befindet.

Bei einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt:

- 1 Platzieren Sie den Kindersitz in einer zulässigen Position im Fahrzeug.
- 2 Ziehen Sie den Fahrzeuggurt heraus und führen Sie diesen durch die Becken- und Schultergurtführungen.

Bei ISOFIX und Dreipunkt-Sicherheitsgurt:

- 3 Bringen Sie die ISOFIX-Anschlüsse in die verlängerte Position, indem Sie die Taste (x) drücken und die Schieberegler in die äußere Position bringen.
- 4 Setzen Sie die ISOFIX-Anschlüsse in den ISOFIX-Anschlusspunkt im Fahrzeug ein. Achten Sie darauf, dass die Anzeige auf beiden ISOFIX-Anschlüssen grün ist.
- 5 Ziehen Sie die ISOFIX-Anschlüsse so zurück, dass kein Freiraum zwischen dem Kindersitz und der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes bleibt.
- 6 Um den Kindersitz zu entfernen, drücken Sie die ISOFIX-Knöpfe und ziehen Sie den Sitz heraus.

Einstellen der Sitzposition

Die Neigung der Kindersitzlehne kann so eingestellt werden, dass unterschiedliche Sitzpositionen möglich sind.

- 7 Ziehen Sie den Hebel für die Einstellung des Sitzwinkels und bewegen Sie den Sitz auf der Basis nach vorn oder hinten.

WICHTIG: Neigen Sie die Rückenlehne des Kindersitzes NICHT über den zulässigen Einstellbereich hinaus. Wenn Sie beim Einstellen der Rückenlehne ein lautes Klicken hören, sind Sie über den zulässigen Bereich hinausgegangen. Die Neigung des Fahrzeugsitzes kann sich nachteilig auf die Position des Fahrzeuggurts am Kind auswirken und bei Unfällen zum Tod oder schweren Verletzungen führen. Für die Einstellung der Fahrzeugsitzlehne bei Verwendung von Kindersitzen lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugherstellers.

Anbringen/Entfernen des ASIP

Auch wenn dies optional ist, so empfehlen wir, UNBEDINGT den Seitenaufprallschutz (ASIP) nach Möglichkeit zu verwenden, damit Ihr Kind bei seitlichen Kollisionen besser geschützt ist.

- 8 Suchen Sie den Anschluss für den Seitenaufprallschutz (ASIP) (L) an der Seite des Kindersitzes, die der Fahrzeugseite am nächsten ist (d. h. sich am nächsten zur Fahrzeugtür befindet).
- 9 Drücken Sie die Taste auf dem ASIP und schieben Sie es in die entsprechende Position.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass das ASIP einrastet.

Zum Entfernen: Drücken Sie die Taste auf dem ASIP und entfernen Sie es.

Anpassung des Autositzes an Ihr Kind

- 10 Um die Höhe des Kindersitzes einzustellen, drücken Sie den Verstellhebel (I) auf der Rückseite der Kopfstütze und bewegen Sie die Kopfstütze nach oben oder unten in eine der möglichen Positionen, bis die richtige Höhe erreicht ist. Die richtige Höhe der Kopfstütze liegt vor, wenn der Abstand zwischen der Schulter und dem unteren Rand der Kopfstütze 1 cm beträgt. Sobald die richtige Position gefunden ist, lassen Sie den Hebel los und überprüfen Sie die Kopfstütze, um sicherzustellen, dass sie eingerastet ist.

WICHTIG: Setzen Sie Ihr Kind NIEMALS in den Kindersitz, solange dieser nicht im Auto installiert ist. Der Kindersitz sollte nie freistehend verwendet werden, da er nach hinten kippen kann. Ziehen Sie den Schultergurt des Fahrzeugs durch die Schultergurtführung (B) und legen Sie den Beckengurt unter die Armlehne (C). Setzen Sie den Sicherheitsgurt in die Schnalle ein und achten Sie darauf, dass dieser hörbar einrastet.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist und der Beckengurt tief über der Hüfte getragen wird. Überprüfen Sie, ob der Beckengurt unter den Armlehnen hindurch und über die roten Beckengurtführungen (A) auf beiden Seiten des Sitzes verläuft. Überprüfen Sie, ob der Schultergurt durch die Schultergurtführung (B), dann diagonal über die Brust des Kindes und über die Oberseite der Armlehne, die der Gurtschnalle am nächsten liegt, verläuft. Prüfen Sie zu guter Letzt, ob der Gurt richtig straff sitzt und Ihr Kind jetzt korrekt gesichert ist.

WICHTIG: Die Gurtschnalle sollte NICHT wie im Bild dargestellt unter der Armlehne eingeklemmt oder verkeilt sein.

WARNUNG: Ein unbenutzter Kindersitz muss mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt oder, falls vorhanden, mit den ISOFIX-Anschlüssen gesichert werden.

So setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz

Nachdem Sie den Kindersitz korrekt installiert haben, können Sie Ihr Kind in den Kindersitz setzen.

- 11 Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus und führen Sie ihn vor Ihrem Kind zur Schnalle des Fahrzeugsitzes.
- 12 Straffen Sie den Sicherheitsgurt, indem Sie am diagonalen Gurtbereich ziehen.

Verwendung der ausziehbaren Getränkehalter

Der Kindersitz ist mit zwei ausziehbaren Becherhaltern (einem pro Seite) ausgestattet. Ziehen Sie bei Bedarf einfach einen oder beide Getränkehalter heraus und schieben Sie sie wieder hinein, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.

WICHTIG:

Verwenden Sie KEINE heißen Flüssigkeiten.

Steigen Sie NICHT auf die Tassenhalter und üben Sie KEINE übermäßige Kraft auf diese aus. Stellen Sie KEIN übermäßiges Gewicht darauf ab.

Entfernen und erneutes Anbringen der Sitzbezüge

Bringen Sie zunächst die Kopfstütze in die oberste Position; dadurch haben Sie mehr Platz. Beginnen Sie mit dem Basisbezug; entfernen Sie die Gummischlaufen (i, ii) aus den Haken und entfernen Sie den Basisbezug. Kopfstützenbezug: Entfernen Sie die Gummischlaufen (iii, iv) aus den Haken und entfernen Sie den Kopfstützenbezug. Bezüge der Seitenflügel: Ziehen Sie den Bezug von der Oberseite des Flügels nach unten ab. Wiederholen Sie diesen Schritt bei dem anderen Flügel. Erneutes Anbringen der Sitzbezüge: Führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Erlaubte und nicht erlaubte Positionierung des Kindersitzes

Der Kindersitz kann auf jedem vorwärtsgerichteten Beifahrersitz mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt (i) verwendet werden, der nach der UN/ECE-Verordnung Nr. 16 oder einem anderen gleichwertigen Standard zugelassen ist. Der Kindersitz darf nicht mit einem Zweipunkt-Beckengurt verwendet werden (ii).

WICHTIG: Das Kind sollte mindestens 140 cm groß sein, um vor einem aktiven Airbag sitzen zu können, es sei denn, der Fahrzeughersteller empfiehlt etwas anderes. Wenn Sie Axkid Bigkid dennoch an dieser Stelle installieren möchten, muss der Airbag nach den Anweisungen des Fahrzeugherstellers deaktiviert werden. Überprüfen Sie unbedingt jedes Mal, ob die entsprechende Kontrollleuchte des Fahrzeugs anzeigt, dass der Airbag ausgeschaltet ist.

WICHTIG:

Verwenden Sie das Produkt niemals auf einem rückwärtsgerichteten oder zur Seite gerichteten Sitz

1 Erlaubte und nicht erlaubte Positionierung des Kindersitzes.

Beifahrersitz (kein aktiver Airbag)	Ja
Beifahrersitz (aktiver Airbag)	NEIN*
Vorwärtsgerichteter Sitz mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt	Ja
Sitz mit Zweipunkt-Sicherheitsgurt	NEIN
Zur Seite gerichtete Sitze	NEIN
Rückwärtsgerichtete Sitze	NEIN

*Das Kind sollte mindestens 140 cm hoch sein, um vor einem aktiven Airbag zu sitzen, es sei denn, es gibt andere Empfehlungen des Autoherstellers

Pflege und Instandhaltung

Der Bezug des Kindersitzes kann entfernt und in der Waschmaschine (30 °C, Schonwaschgang) gewaschen werden. Geben Sie den Bezug nicht in einen Trockner, da dies den Bezug beschädigen und die Polsterung sich vom Stoff lösen kann. Auf www.axkid.com finden Sie Videos, in denen das Entfernen und Anbringen des Bezugs erläutert wird.

Sämtliche Kunststoffteile des Axkid Bigkid können mit mildem Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, die Lösungsmittel usw. enthalten, da dies zu Schäden am Kunststoff führen und die Sicherheit des Kindersitzes beeinträchtigen kann.

Sämtliche Materialien, die im Axkid Bigkid verwendet werden, sind recyclingfähig und gemäß der lokalen Gesetzgebung zu recyceln. Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrem lokalen Wertstoffzentrum.

Nehmen Sie nur solche Änderungen am Axkid Bigkid vor, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen in diesem Handbuch. Reparaturen müssen vom Hersteller oder dessen Vertreter durchgeführt werden.

Wenn der Sitzbezug ausgetauscht werden muss, müssen Sie sicherstellen, dass nur Originalprodukte von Axkid zum Einsatz kommen. Wenn andere Produkte verwendet werden, wird das Sicherheitssystem von Axkid Bigkid möglicherweise beeinträchtigt, was bei Unfällen ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.

Garantie

Für Axkid Bigkid gewähren wir eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum. Achten Sie darauf, dass Sie Ihren Kassenbeleg aufbewahren, damit Sie diesen im Garantiefall am Kaufort vorlegen können.

Die Garantie gilt nicht für:

Normalen Verschleiß

Beschädigung aufgrund von fehlerhafter Verwendung, Nachlässigkeit oder Unfall

Nach Reparaturen durch Dritte

Sämtliche verwendeten Materialien bieten eine sehr hohe UV-Beständigkeit. UV-Licht ist jedoch sehr aggressiv und führt letztlich zum Ausbleichen des Sitzbezugs. Dies gilt als normaler Verschleiß und fällt somit nicht unter unsere Garantie.

Axkid Bigkid

Silla para coche orientada hacia adelante para niños de entre 15 y 36 kg

Manual de instrucciones ISOFIX/ cinturón de 3 puntos

Información importante

Lea este manual de instrucciones antes de instalar Axkid Bigkid en su vehículo. Para obtener más información y videos sobre la instalación, visite www.axkid.com.

Gracias por elegir un producto de Axkid. Nuestro equipo cuenta en su haber con más de 30 años de experiencia combinada en el ámbito de la seguridad infantil y nos hemos esforzado al máximo para hacer que Axkid Bigkid sea lo más segura posible. Axkid Bigkid está homologada de conformidad con la normativa ECE R44/04. Con el fin de maximizar la seguridad de su hijo(a), es importante que tenga lo siguiente en cuenta:

Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de instalar Axkid Bigkid. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor, quien le enseñará cómo instalarla correctamente. Una instalación incorrecta podría poner en peligro a su hijo(a).

La silla SOLO se debe utilizar orientada hacia adelante y para niños con un peso de entre 15 y 36 kg.

El/la niño(a) debe tener una altura mínima de 140 cm para ir sentado(a) delante de un airbag activo, a menos que el fabricante del automóvil recomiende otra cosa. Si todavía desea instalar Axkid Bigkid en esa posición sentada, se debe desactivar el airbag de acuerdo con las instrucciones del fabricante del vehículo.

Si tuviese un accidente, por pequeño que fuese, la silla infantil para coche se debe cambiar siempre. Puede tener daños indetectables y podría poner en peligro seriamente la seguridad de su hijo(a). Por este motivo, Axkid no recomienda la compra de sillas infantiles para coche de segunda mano.

NO utilice nada, como puede ser un cojín o un abrigo, para elevar Axkid Bigkid por encima del asiento del pasajero. En caso de accidente, Axkid Bigkid y los cinturones de seguridad del vehículo no podrán proteger a su hijo(a) todo lo bien que debieran.

Evite colocar a su hijo(a) a la luz directa del sol durante períodos de tiempo prolongados. Así evitará que el niño se sobrecaliente.

No deje nunca a su hijo(a) sin vigilar dentro del coche.

Asegúrese de que el equipaje o los objetos sueltos estén sujetos en su vehículo, ya que pueden causar lesiones a los pasajeros en caso de producirse una colisión.

Asegúrese de que Axkid Bigkid no se atasque en ninguna silla móvil ni puerta dentro del vehículo.

Para evitar lesiones debidas al deterioro, deje de utilizar la silla infantil cuando tenga más de seis años o se haya visto involucrada en un accidente.

Todos los pasajeros deben estar sujetos en sus asientos mediante un cinturón de seguridad.

■ Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.

■ Asegúrese de que la silla infantil para coche esté instalada de manera que ninguna pieza quede atrapada por asientos móviles, puertas del coche, etc.

■ NO intente usar ninguna parte de esta silla infantil con ninguna otra silla infantil para coche. Asegúrese de que el equipaje o los objetos sueltos (por ejemplo, libros, bolsas, etc.) estén sujetos en su vehículo, ya que pueden causar lesiones a los pasajeros en caso de producirse una colisión.

■ NO intente desmontar ni modificar (excepto cuando se indique en este manual) esta silla infantil para coche ni la forma de uso de los cinturones de seguridad del vehículo.

■ NO utilice Axkid Bigkid en casa ni en ningún otro lugar para el que no esté homologada. Solo se ha diseñado para ser utilizada en un coche. Asegúrese de que Axkid Bigkid esté siempre sujeta al asiento del vehículo, incluso cuando no se esté utilizando.

■ NO deje un asiento del vehículo plegado sin sujetar. Si detiene el vehículo de repente, el respaldo suelto del asiento podría hacer que la silla infantil no funcionase de acuerdo con lo previsto. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro o, si existe, en la ubicación designada (J) de la silla infantil para coche.

■ La silla infantil no debe utilizarse sin la cubierta textil.

AVISOS:

■ La silla infantil para coche solo debe utilizarse en vehículos equipados con un sistema de cinturón de seguridad de tres puntos homologado por la normativa ECE-16 o similar.

■ Es probable que ajuste correctamente cuando el fabricante del vehículo haya declarado en la guía del vehículo que el vehículo es compatible con sistemas de retención infantil «Universales» para este grupo.

■ La silla infantil para coche es un sistema de retención infantil «Universal». Se ajusta a la normativa ECE-R44/04 para un uso general en vehículos. Se ajusta a la mayoría (aunque no a todos) de asientos de vehículos.

■ Esta silla infantil para coche se ha declarado «Universal» en condiciones más exigentes que las aplicadas a diseños previos, que no llevan la marca «Universal».

■ Las sillas infantiles para coche pueden dejar marcas en la tapicería de los asientos del vehículo. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños o las marcas producidas en los asientos del vehículo.

■ Las siguientes situaciones podrían ser ilegales y anularán la garantía: a) Cualquier modificación o cambio del uso de la silla infantil para coche que no hayan sido autorizados ni aconsejados por el fabricante. b) No ajustar la silla infantil para coche siguiendo escrupulosamente las instrucciones. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por problemas derivados de modificaciones, usos o ajustes no autorizados.

■ No utilice ningún punto de carga que no sean los descritos en este manual.

■ Guarde este manual en un lugar seguro para cualquier posible duda que le pueda surgir en el futuro.

Contenido

Partes	21
Instalación/desmontaje de la silla infantil para coche en el vehículo	22
Ajuste de la posición sentada	22
Acoplamiento/desmontaje de la ASIP	23
Ajuste de la silla infantil para coche en función de su hijo(a)	23
Colocación de su hijo(a) en la silla infantil para coche	24
Uso de los portavasos retráctiles	24
Desmontaje y recolocación de las cubiertas de la silla	24
Colocación permitida y no permitida de la silla infantil para coche	25
Cuidado y mantenimiento	26
Garantía	26

Partes

A	Reposacabezas	J	Alas laterales
B	Reposabrazos	K	Asa de ajuste de la altura
C	Guía del cinturón de hombro	L	Respaldo
D	Base del asiento	M	Ubicación de almacenamiento del manual de instrucciones
E	Guía del cinturón ventral	N	Botón ISOFIX Bigkid ISOFIX
F	Portavasos	O	ASIP
G	Botón para quitar la ASIP	P	Acoplamiento de la ASIP
H	Compartimento para el manual	Q	Asa de ajuste de inclinación
I	Conector ISOFIX		

Instalación/desmontaje de la silla infantil para coche en el vehículo

Coloque la silla infantil para coche en una posición orientada hacia adelante adecuada. Empuje el respaldo hasta que haga tope contra el respaldo del asiento del vehículo. Si el respaldo del vehículo es ajustable, asegúrese de que esté en posición vertical.

Con un cinturón de 3 puntos:

- 1 Coloque la silla infantil para coche en una posición autorizada en el vehículo.
- 2 Tire del cinturón del vehículo y páselo a través de las guías ventral y de hombro

Con ISOFIX y cinturón de 3 puntos del vehículo:

- 3 Extienda los conectores ISOFIX pulsando el botón (x) y extendiendo los deslizadores
- 4 Introduzca los conectores ISOFIX en el punto de conexión ISOFIX del coche. Asegúrese de que haya una indicación verde en ambos conectores ISOFIX
- 5 Retraiga los conectores ISOFIX de modo que no haya espacio entre la silla infantil para coche y el respaldo del asiento del vehículo.
- 6 Para quitar la silla infantil para coche, pulse los botones ISOFIX y tire de la silla hacia afuera.

Ajuste de la posición sentada

El grado de inclinación del respaldo del asiento del coche se puede ajustar para permitir diferentes posiciones sentadas.

- 7 Tire del asa de inclinación y del asiento hacia adelante o hacia atrás con respecto a la base.

IMPORTANTE: NO recline el respaldo de la silla infantil más allá del rango ajustable permitido. Si oye un «clic» fuerte mientras ajusta el respaldo, eso quiere decir que se ha pasado el rango permitido. Reclinar el asiento del vehículo puede afectar de forma negativa a la posición del cinturón de seguridad del vehículo que cruza por delante del niño y puede provocar la muerte o lesiones graves en un accidente. Consulte el manual del propietario de su vehículo para saber cómo ajustar el respaldo del vehículo con sillas infantiles.

Acoplamiento/desmontaje de la ASIP

Aunque es opcional, recomendamos ENCARECIDAMENTE utilizar la almohadilla contra impactos laterales (ASIP) siempre que sea posible, con el fin de sumar una protección adicional en caso de sufrir colisiones laterales.

- 8 Localice el conector de la almohadilla contra impactos laterales (ASIP) (L) en la silla infantil que esté más cerca del lateral del vehículo (es decir, el que esté más cerca de la puerta).
- 9 Pulse el botón de la ASIP y deslícela hasta que esté en su posición

IMPORTANTE: Asegúrese de que la ASIP quede bloqueada en su posición
Para quitarla: Pulse el botón de la ASIP y quitela

Ajuste de la silla infantil para coche en función de su hijo(a)

- Para ajustar la altura de la silla infantil para coche, apriete el asa de ajuste (I) de la parte trasera del reposacabezas y mueva este último hacia arriba o hacia abajo hasta colocarlo en una de sus posiciones hasta alcanzar la altura deseada. La altura correcta del reposacabezas se alcanza cuando hay una distancia de 1 cm entre el hombro y el borde inferior del reposacabezas. Una vez que encuentre el ajuste correcto, suelte el asa y compruebe el reposacabezas para asegurarse de que está bloqueado en su posición.
- 10

IMPORTANTE: No coloque NUNCA a su hijo(a) en la silla infantil para coche si no está acoplada en un coche. La silla infantil para coche nunca se debe utilizar de forma independiente, ya que podría caerse hacia atrás. Pase la correa de hombro del cinturón del vehículo por la guía del cinturón de hombro (B) y coloque el cinturón ventral debajo del reposabrazos (C). Bloquee el cinturón del vehículo en la hebilla y asegúrese de oír un «CLIC» que le indicará que está en su sitio.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido y de que el cinturón ventral esté colocado bajo sobre las caderas. Compruebe que el cinturón ventral pasa por debajo del reposabrazos y por encima de las guías del cinturón ventral (A) a ambos lados de la silla. Compruebe que el cinturón de hombro pasa por la guía del cinturón de hombro (B) y después que pasa en diagonal por el pecho del/la niño(a) y sobre la parte superior del reposabrazos más cercana a la hebilla del cinturón. Por último, compruebe que no haya ninguna holgura en el cinturón y que el/la niño(a) esté bien sujeto(a).

IMPORTANTE: La hebilla del cinturón NO debe estar sucia, atascada ni formar cuña debajo del reposabrazos, tal y como se ilustra.

ADVERTENCIA: Una silla infantil para coche vacía se debe sujetar con un cinturón de 3 puntos o con los conectores ISOFIX, de haberlos.

Colocación de su hijo(a) en la silla infantil para coche

Cuando haya conseguido instalar correctamente la silla infantil para coche, coloque a su hijo(a) en ella

- 11 Saque el cinturón de seguridad del vehículo y guíelo para que pase por delante de su hijo(a) hasta la hebilla del asiento del vehículo
- 12 Apriete el cinturón de seguridad del vehículo tirando de la sección del cinturón de seguridad diagonal

Uso de los portavasos retráctiles

La silla infantil para coche tiene dos portavasos retráctiles (uno en cada lado). Simplemente saque uno o ambos portavasos según sea necesario y vuelva a empujarlos cuando no los necesite.

IMPORTANTE:

NO los utilice con líquidos calientes.

NO pise, coloque un peso excesivo ni ejerza una fuerza excesiva sobre los portavasos.

Desmontaje y recolocación de las cubiertas de la silla

Antes de comenzar: levante el reposacabezas hacia arriba (así tendrá más espacio de maniobra). Comenzando con la cubierta de la base, quite los lazos elásticos (i, ii) de sus ganchos y quite la cubierta de la base. Cubierta del reposacabezas: quite los lazos elásticos (iii, iv) de sus ganchos y quite la cubierta del reposacabezas. Cubiertas de las alas laterales: tire de la cubierta desde la parte superior del ala y luego hacia abajo y hacia afuera. Repítalo en la otra ala. Para volver a colocar las cubiertas de la silla: invierta los pasos anteriores.

Colocación permitida y no permitida de la silla infantil para coche

La silla infantil para coche se puede usar en cualquier asiento de pasajero orientado hacia adelante que tenga un cinturón con 3 puntos (i), homologado de acuerdo con el Reglamento ONU/ECE n.º 16 u otra norma equivalente. La silla infantil para coche no se puede utilizar con un cinturón ventral de 2 puntos (ii).

IMPORTANTE: El/la niño(a) debe tener una altura mínima de 140 cm para ir sentado(a) delante de un airbag activo, a menos que el fabricante del automóvil recomiende otra cosa. Si todavía desea instalar Axkid Bigkid en esa posición sentada, se debe desactivar el airbag de acuerdo con las instrucciones del fabricante del vehículo. Es importante comprobar siempre si la luz indicadora del vehículo indica que el airbag está apagado.

IMPORTANTE: No la utilice nunca en asientos del vehículo orientados hacia atrás o hacia un lado

1 Colocación permitida y no permitida de la silla infantil para coche.

Asiento delantero del acompañante (sin airbag activo)	NO/Si*
Asiento delantero del acompañante (airbag activo)	NO**
Asiento orientado hacia adelante con cinturón de seguridad de 3 puntos	Sí
Asiento con cinturón de seguridad de 2 puntos	NO
Asientos orientados hacia un lado	NO
Asientos orientados hacia delante	NO

*El Reglamento General de Circulación en España, en su artículo 117, establece la prohibición de circular con menores de estatura igual o inferior a 135 centímetros situados en los asientos delanteros del vehículo, salvo excepciones.

**El niño debe tener una altura mínima de 140 cm para sentarse frente a una bolsa de aire activa, a menos que haya otras recomendaciones del fabricante del automóvil

Cuidado y mantenimiento

La cubierta de la silla infantil para coche se puede quitar y lavar en la lavadora a 30 °C en el programa «Ciclo suave». No meta la cubierta en la secadora, ya que ello puede dañarla y el acolchado se puede desprender de la tela. Visite www.axkid.com para encontrar vídeos que le explican cómo quitar y colocar la cubierta.

Todas las piezas de plástico de Axkid Bigkid se pueden limpiar con detergente suave y agua. No utilice productos químicos agresivos que contengan disolventes, etc., ya que esto puede provocar daños en el plástico y poner en peligro la seguridad de la silla infantil para coche.

Todos los materiales empleados en Axkid Bigkid son reciclables y se deberían reciclar siguiendo su legislación local. Asesórese en su centro de reciclaje local a la hora de reciclar este producto.

No realice modificaciones ni alteraciones en Axkid Bigkid, excepto las descritas en este manual de instrucciones. Siga atentamente las instrucciones de este manual. Cualquier reparación la debe realizar el fabricante o el agente.

Si la cubierta de la silla necesita reemplazarse, asegúrese de utilizar únicamente productos originales de Axkid. Si se utilizan otros productos, el sistema de seguridad de Axkid Bigkid puede verse en peligro y podrían desembocar en lesiones graves en caso de producirse un accidente.

Garantía

Axkid Bigkid está cubierta por una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Asegúrese de guardar su tique y llevarlo al lugar en el que realizó la compra en caso de tener algún problema con la garantía.

La garantía no cubre:

El desgaste normal

Los daños causados por un uso incorrecto, negligencia o accidente

Si las reparaciones las ha realizado un tercero

Todos los materiales usados tienen una clasificación muy alta de resistencia a los rayos ultravioleta. Sin embargo, la luz UV es muy agresiva y, en última instancia, hará que la cubierta de la silla de decolore. Esto no está cubierto por nuestra garantía, ya que se considera un desgaste normal.

Axkid Bigkid

Eteenpäin suunnattu turvaistuin 15-36 kg painoisille lapsille

Käyttöohje ISOFIX/ 3-pistevyöllä

Tärkeää tietoa

Lue nämä käyttöohjeet ennen kuin kiinnität Axkid Bigkid -turvaistuimen autoon.

Lisätietoja ja kiinnitysvideoita osoitteessa www.axkid.com.

Kiitos, että valitsit Axkid-tuotteen. Työryhmällämme on yli 30 vuotta kokemusta lasten turvallisuustuotteiden valmistuksesta, ja me olemme tehneet kaikkemme tehdäksemme Axkid Bigkid -turvaistuimesta niin turvallisen kuin mahdollista. Axkid Bigkid on hyväksytty ECE R44/04 -sertifikaatin mukaisesti. Lapsesi turvallisuuden maksimoimiseksi on tärkeää huomioida seuraavat asiat:

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin kiinnität Axkid Bigkid -turvaistuimen autoon. Jos epäroit, ota yhteyttä jälleenmyyjään, joka voi näyttää oikean kiinnitystavan. Väärin asennettu istuin voi asettaa lapsesi vaaraan.

Istuinta saa käyttää VAIN kasvot menosuuntaan ja lapsille, jotka painavat 15–36 kg.

Lapsen tulee olla vähintään 140 cm pitkä, jotta hän voi istua etupenkillä, jossa on aktiivinen turvatyyny, ellei auton valmistaja ole antanut muita suosituksia. Jos kuitenkin haluat asentaa Axkid Bigkid -turvaistuimen tälle paikalle, turvatyyny on kytkettävä pois päältä ajoneuvon valmistajan ohjeiden mukaan.

Turvaistuin on aina vaihdettava uuteen mahdollisen auto-onnettomuuden sattuessa, vaikka onnettomuus olisikin pieni. Pienikin onnettomuus saattaa vaurioittaa turvaistuinta ja vaikuttaa lapsesi turvallisuuteen. Tästä syystä Axkid ei suosittele käytetyn turvaistuimen ostamista.

ÄLÄ KÄYTÄ tyynyä, takkia tai mitään muuta nostaaksesi Axkid Bigkid -istuinta penkillä korkeammalle. Onnettomuuden sattuessa Axkid Bigkid -istuimen ja ajoneuvon turvavyöt eivät suojaa lastasi niin hyvin kuin niiden pitäisi.

Vältä sijoittamasta lastasi suoraan auringonvaloon pitkäksi aikaa, jotta lapsi ei paahdu.

Älä koskaan jätä lastasi vartioida autoon.

Varmista, että kaikki matkatavarat tai irralliset esineet on kiinnitetty autossa, koska ne voivat aiheuttaa törmäystilanteessa vammoja matkustajille.

Varmista, että Axkid Bigkid -turvaistuin ei jää ajoneuvossa jumiin siirrettävien istuinten tai ovien väliin.

Estääksesi istuimen heikentymisestä johtuvan vamman syntymisen, älä käytä yli kuusi vuotta vanhaa istuinta tai kolarissa ollutta istuinta.

Kaikilla matkustajilla tulee olla turvavyö lukittuna.

Säilytä tämä ohjekirja myöhempää tarvetta varten.

Varmista, että turvaistuin on kiinnitetty siten, että mitkään osat eivät jää kiinni siirrettävien istuinten alle, oven väliin jne.

ÄLÄ YRITÄ käyttää mitään tämän turvaistuimen osaa minkään muun turvaistuimen kanssa. Varmista, että kaikki matkatavarat tai irralliset esineet (kuten kirjat, laukut jne.) on kiinnitetty autossa, koska ne voivat aiheuttaa törmäystilanteessa vammoja matkustajille.

ÄLÄ (paitsi tässä ohjeessa kuvatulla tavalla) yritä purkaa tai muuttaa tätä turvaistuinta tai muuttaa tapaa, jolla ajoneuvon turvavöitä käytetään.

Älä käytä Axkid Bigkid -turvaistuinta kotona, tai muussa ei-sertifioidussa paikassa. Se on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa. Varmista, että Axkid Bigkid on aina kiinnitetty ajoneuvon penkille silloinkin, kun sitä ei käytetä.

ÄLÄ jätä taitettua auton penkkiä lukitsematta. Äkkijarrutuksessa lukitsematon selkänoja saattaa aiheuttaa sen, että turvaistuin ei toimi suunnitellusti. Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa tai turvaistuimessa sille tarkoitetussa paikassa (J).

Turvaistuinta ei saa käyttää ilman kangaspäällistä.

VAROITUKSET:

Turvaistuinta saa käyttää vain ajoneuvoissa, joissa on kolmepistevyöjärjestelmä, joka on hyväksytty asetuksella ECE-16 tai vastaavalla.

Turvaistuin sopii todennäköisesti autoon, jonka valmistaja on ilmoittanut käsikirjassaan, että ajoneuvoon sopii "universal"-turvaistuin.

Turvaistuin on yleismalli, "Universal" ja on asetuksen ECE-R44/04 mukainen. Se sopii suurimpaan osaan, mutta ei kaikkiin autonpenkkeihin.

Tämä turvaistuin on luokiteltu yleismalliseksi tiukempien kriteerien perusteella kuin aikaisemmat mallit, joissa ei ole "universal"-merkintää.

Turvaistuin voi aiheuttaa kulumajälkiä auton penkin kankaaseen. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena ajoneuvon penkkeihin aiheutuneista vahingoista tai jäljistä.

Seuraavat tilanteet saattavat olla lainvastaisia ja mitätöidä takuun: a) Kaikki turvaistuimeen tai sen käyttöön tehdyt muutokset, joihin ei ole valmistajan lupaa tai ohjeistusta. b) Kaikki turvaistuimen ohjeiden vastaiseen asentamiseen liittyvät virheet. Valmistaja ei ole vastuussa ongelmista, jotka aiheutuvat turvaistuimen luvattomasta muuttamisesta, käytöstä tai asentamisesta.

Älä käytä muita kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuja kuormituspisteitä.

Säilytä tämä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

Sisältö

Osat	29
Turvaistuimen kiinnittäminen/irrottaminen	30
Istuma-asennon säätäminen	30
ASIP-sivutörmäyssuojan kiinnittäminen/irrotus	31
Turvaistuimen säätäminen lapselle sopivaksi	31
Lapsen asettaminen turvaistuimeen	32
Sisääntyönnettävien mukitelineiden käyttö	32
Istuimen päällysteiden irrottaminen ja takaisin laittaminen	32
Turvaistuimen sallittu ja kielletty sijoittaminen	33
Hoito-ohjeet	34
Takuu	34

Osat

A	Pääntuki	J	Sivutörmäyssuoja
B	Käsinoja	K	Korkeuden säätökahva
C	Olkainvyön ohjain	L	Selkänoja
D	Istuinosaa	M	Käyttöohjeen säilytyspaikka
E	Lantiovyyön ohjain	N	ISOFIX-painike Axkid Bigkid ISOFIX
F	Mukitelineet	O	ASIP-sivutörmäyssuoja
G	ASIP-sivutörmäyssuojan irrotuspainike	P	ASIP-liitin
H	Manuaalinen lokero	Q	Kallistuksen säätövipu
I	ISOFIX-liitäntä		

Turvaistuimen kiinnittäminen/irrottaminen

Aseta turvaistuin sopivaan asentoon katse menosuuntaan. Paina selkänöjaa, kunnes istuin on tasaisesti ajoneuvon penkillä. Jos auton penkin selkänöja on säädettävä, varmista, että se on pystyasennossa.

3-pistevyöllä:

- 1 Aseta turvaistuin autossa hyväksytylle paikalle.
- 2 Vedä ajoneuvon vyötä ja ohjaa selantio- ja olkavyön ohjainten läpi

ISOFIXillä ja ajoneuvon 3-pistevyöllä:

- 3 Pidenä ISOFIX-liittimiä painamalla nappia (x) ja pidentämällä liukukappaleita
- 4 Työnä ISOFIX-liittimet auton ISOFIX-kiinnityspisteeseen. Varmista, että molemmissa ISOFIX-liittimissä näkyy vihreä ilmaisin.
- 5 Vedä ISOFIX-liittimet niin, että turvaistuimen ja ajoneuvon penkin selkänöjan välissä ei ole tilaa.
- 6 Kun haluat irrottaa turvaistuimen, paina ISOFIX-painikkeita ja vedä istuin ulos.

Istuma-asennon säätäminen

Turvaistuimen selkänöjan kallistusta voi säätää, mikä mahdollistaa erilaiset istuma-asennot.

- 7 Vedä kallistuskahvasta ja vedä istuinta eteen- tai taaksepäin suhteessa alustaan.

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ kallista turvaistuimen selkänöjaa enempää kuin on sallittu. Jos kuulet voimakkaan "napsahduksen", kun säädät selkänöjaa, olet ohittanut sallitun alueen. Ajoneuvon istuimen kallistus voi vaikuttaa haitallisesti ajoneuvon turvavyön sijaintiin lapsen ympärillä, ja saattaa aiheuttaa kolarin sattuessa kuoleman tai vakavan vamman. Katso ajoneuvon käsikirjasta, miten säädät auton penkit turvaistuinta käytettäessä.

ASIP-sivutörmäyssuojan kiinnittäminen/irrotus

Suosittelemme EHDOTTOMASTI käyttämään sivutörmäyssuojia (ASIP), vaikka se onkin vapaaehtoista. Suojat antavat kuitenkin lisäsuojaa sivukolareissa.

- 8 Turvaistuimessa oleva sivutörmäyssuojan liitin (ASIP) (L) sijoitetaan lähimmäksi auton ovea.
- 9 Paina ASIPin painiketta ja työnnä se paikalleen

TÄRKEÄÄ: Varmista, että ASIP lukittuu paikalleen

Irrottaminen: Työnnä ASIPin painiketta ja irrota

Turvaistuimen säätäminen lapselle sopivaksi

- 10 Kun haluat säätää turvaistuimen korkeutta, purista päätuen takana olevasta säätökahvasta (I) ja nosta niskatukea ylös tai laske alas, kunnes se on haluamallasi korkeudella. Pääntuki on oikealla korkeudella, kun olkapään ja pääntuen alareunan etäisyys on 1 cm. Kun istuin on oikein säädetty, vapauta kahva ja tarkista, että pääntuki lukittuu paikalleen.

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ koskaan aseta lastasi turvaistuimeen, jos istuinta ei ole kiinnitetty autoon.

Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää irrallaan, koska se saattaa kaatua taaksepäin. Aseta ajoneuvon turvavyön olkahihnat ohjaimen (B) läpi ja aseta lantiovyö käsinojan (C) alle. Lukitse ajoneuvon turvavyö lukkoon ja varmista, että se "NAPSAHTAA" paikalleen.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että turvavyö ei ole kierteellä ja että lantiovyö on alhaalla lantion kohdalla.

Tarkasta, että lantiovyö kulkee käsinojen alta ja lantiovyön punaisten ohjaimien (A) yli istuimen kummaltakin puolelta. Tarkasta, että olkahihnalla kulkee olkavyön ohjaimen (B) läpi ja vinottain lapsen rinnan päältä ja käsinojan yläpuolelta lähimpään turvavyön lukkoon. Tarkista lopuksi, että vyöt eivät ole löysällä ja lapsesi on kunnolla kiinni.

TÄRKEÄÄ: Turvavyön lukko EI saa tarrautua, jumiutua tai kiinnittyä käsinojan alle, kuten kuvassa on esitetty.

VAROITUS: Tyhjillään oleva turvaistuin tulee kiinnittää 3-pistevyöllä tai mahdollisilla ISOFIX-liittimillä.

Lapsen asettaminen turvaistuimeen

Kun olet löytänyt turvaistuimen oikean asennon, aseta lapsesi turvaistuimeen

- 11 Vedä ajoneuvon turvavyötä ja ohjaa se lapsesi edestä ajoneuvon turvavyön lukkoon
- 12 Kiristä ajoneuvon turvavyötä vetämällä vaakatasossa kulkevaa vyön osaa

Sisääntyönnettävien mukitelineiden käyttö

Turvaistuimessa on kaksi sisääntyönnettävää mukitelinettä (yksi per puoli). Vedä yksi tai molemmat mukitelineet esiin ja työnnä takaisin, kun niitä ei tarvita.

TÄRKEÄÄ:

Ei SAA käyttää kuumien nesteiden kanssa.

ÄLÄ astu mukitelineen päälle, pistä sille painoa tai käytä liiallista voimaa.

Istuimen päällysteiden irrottaminen ja takaisin laittaminen

Ennen kuin aloitat: nosta pääntuki ylös (näin saat enemmän tilaa työskennellä). Aloita istuinosan päällisestä: irrota kumilenkit (I, II) koukuista ja irrota istuimen istuinosan päällinen. Pääntuen päällinen: irrota kumilenkit (I, II) koukuista ja irrota pääntuen päällinen. Sivutörmäyssuojan päällinen: vedä päällinen yläpuolelta alkaen alaspäin ja pois. Toista toiselta puolelta. Päällisen takaisin asentaminen: toista yllä olevat vaiheet alhaalta ylöspäin.

Turvaistuimen sallittu ja kielletty sijoittaminen

Turvaistuinta voidaan käyttää missä tahansa eteenpäin olevassa auton penkissä, joissa on 3-pistevyö (i), joka on hyväksytty YK:n/ETA:n säännön numero 16 mukaan tai muun vastaavan standardin mukaisesti. Turvaistuinta ei voi käyttää 2-pistevyön (ii) kanssa.

TÄRKEÄÄ: Lapsen tulee olla vähintään 140 cm pitkä, jotta hän voi istua etupenkillä, jossa on aktiivinen turvatyyny, ellei auton valmistaja ole antanut muita suosituksia. Jos kuitenkin haluat kiinnittää Axkid Bigkid -turvaistuimen tälle paikalle, turvatyyny on kytkettävä pois päältä ajoneuvon valmistajan ohjeiden mukaan. Varmista auton merkkivalosta, onko turvatyyny kytketty pois päältä.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä koskaan taakse tai sivulle suunnatuilla auton penkeillä

1 Turvaistuimen sallittu ja kielletty sijoittaminen.

Etuistuin (ei päälle kytkettyä turvatyynyä)	Kyllä
Etupenkki (päälle kytketty turvatyyny)	Ei*
Eteenpäin oleva istuin, jossa on 3-pisteturvavyö	Kyllä
Istuin, jossa on 2-pisteturvavyö	Ei
Sivulle suunnattu istuin	Ei
Taaksepäin suunnattu istuin	Ei

*Lapsella on oltava vähintään 140 cm korkeus istua aktiivisen turvatyynyn edessä, ellei autonvalmistajalta ole muita suosituksia

Hoito-ohjeet

Istuimen päällysteen voi irrottaa ja pestä pesukoneessa 30 °c:ssa käsinpesuohjelmalla. Älä laita päällystettä kuivausrumpuun, koska se saattaa vahingoittaa päällystettä ja pehmuste saattaa irrota kankaasta. Sivulla www.axkid.com on videoita, joissa on ohjeet päällysteen irrottamiseen ja takaisin laittamiseen.

Axkid Bigkid -istuimen muoviosat voi puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja vedellä. Älä käytä syövyttäviä kemikaaleja sisältäviä pesuaineita jne, koska ne saattavat vahingoittaa muovia ja vaikuttaa istuimen turvallisuuteen.

Kaikki Axkid Bigkid -istuimessa käytetyt materiaalit ovat kierrätettäviä, ja ne tulee kierrättää paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Kysy paikalliselta kierrätyskeskukseltasi neuvoja tuotteen kierrättämiseen.

Älä tee mitään sellaisia säätöjä tai korjauksia Axkid Bigkid -turvaistuimeen, joita ei tässä ohjekirjassa mainita. Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita huolellisesti. Valmistajan tai valmistajan edustajan on tehtävä kaikki korjaukset.

Jos kaukalon päällyste on vaihdettava, varmista että siihen käytetään ainoastaan Axkidin alkuperäisiä tuotteita. Muutoin Axkid Bigkidin turvajärjestelmä ei ehkä toimi oikein, ja lapsesi turvallisuus vaarantuu ja saattaa johtaa vakavaan vammaan onnettomuuden sattuessa.

Takuu

Axkid Bigkid -turvaistuimella on 24 kuukauden takuu ostopäivästä alkaen. Säilytä ostokuitti ja ota se mukaan ostopaikkaan takuuasioiden hoidon yhteydessä.

Takuu ei kata:

Normaalia kulumista

Vahinkoa, joka on aiheutunut virheellisestä käytöstä, laiminlyönnistä tai onnettomuudesta

Jos kolmas osapuoli on tehnyt istuimeen korjauksia

Kaikki istuimessa käytetyt materiaalit kestävät erittäin hyvin UV-säteilyä. UV-säteily on kuitenkin erittäin voimakasta ja johtaa lopulta päällyskankaan haalistumiseen. Takuu ei kata tällaista kulumista, koska sitä pidetään normaalina kulumisena.

Axkid Bigkid

Siège auto orienté vers l'avant pour enfants entre 15 et 36 kg

Manuel d'utilisation ISOFIX/ceinture à 3 points

Informations importantes

Lisez ce Manuel d'utilisation avant d'installer le siège auto Axkid Bigkid dans votre véhicule. Pour plus d'informations et des vidéos d'installation, consultez www.axkid.com.

Merci d'avoir choisi un produit Axkid. Notre équipe a plus de 30 ans d'expérience combinée en matière de sécurité des enfants et nous avons fait tout notre possible pour que le siège auto Axkid Bigkid soit aussi sûr que possible. Axkid Bigkid est approuvé selon ECE R44/04. Pour maximiser la sécurité de votre enfant, il est important que vous gardiez ce qui suit à l'esprit :

Lisez attentivement ce Manuel d'utilisation avant d'installer le siège Axkid Bigkid. En cas de doute, contactez votre détaillant qui peut démontrer une installation correcte. Une installation incorrecte pourrait mettre votre enfant en danger.

Le siège ne doit être utilisé QU'ORIENTÉ VERS L'AVANT et pour les enfants pesants entre 15 et 36kg.

L'enfant doit être d'au moins de 140 cm en hauteur pour s'asseoir devant un airbag actif, à moins que le constructeur automobile ait fait d'autres recommandations. Si vous souhaitez toujours installer le siège Axkid Bigkid dans une telle position assise, l'airbag doit être désactivé selon les instructions du fabricant du véhicule.

En cas d'accident, aussi bénin soit-il, votre siège auto pour enfant doit toujours être remplacé. Il peut présenter des dommages indétectables qui pourraient compromettre sérieusement la sécurité de votre enfant. Pour cette raison, Axkid ne recommande pas d'acheter des sièges auto pour enfants d'occasion.

N'UTILISEZ PAS d'objets tels que des coussins ou un manteau pour surélever le siège Axkid Bigkid sur le siège passager. En cas d'accident, le siège auto pour enfant Axkid Bigkid et les ceintures de sécurité du véhicule ne seront pas en mesure de protéger votre enfant aussi bien qu'ils le devraient.

Évitez de placer votre enfant en plein soleil pendant de longues périodes afin d'éviter que l'enfant ait trop chaud.

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

Assurez-vous que les bagages ou les objets en vrac sont attachés dans votre véhicule car ils peuvent causer des blessures aux passagers en cas de collision.

Veillez à ce que le siège Axkid Bigkid ne soit pas bloqué par des sièges mobiles ou des portières dans le véhicule.

Pour éviter toute blessure due à une détérioration, cessez d'utiliser un siège pour enfant de plus de six ans ou ayant été impliqué dans un accident.

Tous les passagers doivent être attachés sur leurs sièges à l'aide d'une ceinture de sécurité.

Conservez ce Manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

Assurez-vous que le siège auto pour enfant est installé de manière à ce qu'aucune pièce ne soit enfermée par des sièges mobiles, portières de voiture, etc.

N'ESSAYEZ PAS d'utiliser toute partie de ce siège auto avec un autre siège auto pour enfant. Assurez-vous que les bagages ou les objets en vrac (livres, sacs, etc.) sont attachés dans votre véhicule car ils peuvent causer des blessures aux passagers en cas de collision.

N'ESSAYEZ PAS (sauf dans les cas décrits dans ce manuel) de démonter ou de modifier ce siège auto pour enfant ou de changer la façon dont les ceintures du siège du véhicule sont utilisées.

N'UTILISEZ PAS le siège Axkid Bigkid dans la maison ou à tout autre endroit non certifié. Il a seulement été conçu pour être utilisé dans une voiture. Assurez-vous que le siège Axkid Bigkid est toujours attaché au siège auto du véhicule - même lorsqu'il n'est pas utilisé.

NE LAISSEZ PAS un siège de véhicule rabattu non sécurisé. En cas d'un arrêt soudain, si un dossier de siège n'est pas sécurisé, le siège pour enfant risque de ne pas fonctionner comme prévu. Conservez le Manuel d'utilisation dans un endroit sûr ou si disponible - à l'emplacement prévu à cet effet (J) sur le siège auto pour enfant.

Le siège auto pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse en tissu.

AVIS :

Le siège auto pour enfant ne doit être utilisé que dans les véhicules équipés d'un système de ceinture de sécurité à trois points homologués par la réglementation ECE-16 ou similaire.

Un ajustement correct est possible si le constructeur du véhicule a déclaré, dans le manuel du véhicule, que le véhicule est apte à accepter un dispositif de retenue pour enfants « Universal » pour ce groupe.

Le siège auto pour enfant est un dispositif de retenue « Universal » pour enfants ; Il est conforme à la réglementation ECE-R44/04 pour une utilisation générale dans les véhicules. Il s'adapte à la plupart, mais pas tous les sièges de véhicule.

Ce siège auto pour enfant a été déclaré « Universal » dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux conceptions antérieures qui ne portent pas le marquage « Universal ».

Les sièges auto pour enfants peuvent faire des marques sur la garniture du siège du véhicule. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou des marques sur les sièges du véhicule.

Les situations suivantes pourraient être illégales et annuler la garantie : a) Toute modification ou changement d'utilisation du siège auto pour enfant qui n'ont pas été autorisés ou conseillés par le fabricant. b) Toute installation du siège auto pour enfant qui n'est pas effectuée en stricte conformité avec les instructions. Le fabricant décline toute responsabilité pour les problèmes découlant de modifications, usages ou aménagements non autorisés.

N'utilisez pas de points porteurs autres que ceux décrits dans ce manuel.

Veuillez conserver ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter pour des questions que vous pourriez avoir à l'avenir.

Contenu

Pièces	37
Installation/retrait du siège auto pour enfant dans la voiture	38
Réglage de la position assise	38
Attacher/détacher l'ASIP	39
Réglage du siège auto pour enfant pour l'adapter à votre enfant	39
Installation de l'enfant dans le siège auto	40
Utilisation des porte-gobelets rétractables	40
Retrait et mise en place des housses de siège	40
Positionnement autorisé et interdit du siège auto pour enfant	41
Soins et entretien	42
Garantie	42

Pièces

A	Appui-tête	J	Ailes latérales
B	Accoudoir	K	Poignée de réglage de la hauteur
C	Guide de la ceinture diagonale	L	Dossier
D	Socle du siège	M	Emplacement de stockage du Manuel d'instruction
E	Guide de la ceinture abdominale	N	Bouton ISOFIX du Axkid Bigkid ISOFIX
F	Porte-gobelets	O	ASIP
G	Bouton de retrait ASIP	P	Attache ASIP
H	Compartiment manuel	Q	Poignée de réglage de l'inclinaison
I	Connecteur ISOFIX		

Installation/retrait du siège auto pour enfant dans la voiture

Placez le siège auto pour enfant dans une position orientée vers l'avant appropriée. Poussez le dossier jusqu'à ce qu'il repose à plat contre le siège arrière du véhicule. Si le dossier du siège du véhicule est réglable, assurez-vous qu'il est en position verticale.

Avec une ceinture à 3 points :

- 1 Placez le siège auto pour enfant dans une position approuvée dans la voiture.
- 2 Tirez la ceinture du véhicule et guidez-la à travers les guides de l'abdomen et des épaules

Avec ceinture ISOFIX et une ceinture à 3 points :

- 3 Sortez les connecteurs ISOFIX en appuyant sur le bouton (x) et en sortant les glissières.
- 4 Insérez les connecteurs ISOFIX dans le point d'attache ISOFIX du véhicule. Assurez-vous qu'il y a une indication verte sur les deux connecteurs ISOFIX
- 5 Rétractez les connecteurs ISOFIX de sorte qu'il n'y ait pas d'espace entre le siège auto pour enfant et le dossier du siège du véhicule.
- 6 Pour retirer le siège auto pour enfant, appuyez sur les boutons ISOFIX et tirez le siège pour le sortir.

Réglage de la position assise

L'inclinaison du dossier du siège auto pour enfant peut être ajustée pour permettre différentes positions assises.

- 7 Tirez la poignée de l'inclinaison et tirez le siège vers l'avant ou vers l'arrière par rapport à la base.

IMPORTANT: N'INCLINEZ PAS le dossier du siège auto pour enfant au-delà de la plage de réglage autorisée. Si vous entendez un « déclic » fort lors du réglage du dossier, cela signifie que vous avez dépassé la plage autorisée. L'inclinaison du siège du véhicule peut affecter la position de la ceinture du siège du véhicule à travers l'enfant et entraîner des blessures graves voire mortelles en cas d'accident. Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule pour régler le dossier du siège du véhicule avec un siège auto pour enfant.

Attacher/détacher l'ASIP

Bien qu'il s'agisse d'une option, nous conseillons **FORTEMENT** d'utiliser, si possible, le coussin d'impact latéral (ASIP) pour ajouter une protection supplémentaire en cas de collision latérale.

- 8 Repérez le connecteur du coussin d'impact latéral (ASIP) (L) sur le siège enfant le plus près du côté du véhicule (c'est-à-dire le plus près de la porte).
- 9 Appuyez sur le bouton de l'ASIP et glissez-le en position

IMPORTANT: Assurez-vous que l'ASIP se verrouille en position
Pour retirer : Appuyez sur le bouton de l'ASIP et retirez.

Réglage du siège auto pour enfant pour l'adapter à votre enfant

- 10 Pour ajuster la hauteur du siège auto pour enfant, comprenez la poignée de réglage (I) à l'arrière de l'appui-tête et montez-le et descendez-le sur ses positions jusqu'à ce que la hauteur correcte soit atteinte. La hauteur correcte de l'appui-tête est atteinte quand la distance entre l'épaule et le bord inférieur de l'appui-tête est de 1 cm. Une fois le bon réglage trouvé, relâchez la poignée et contrôlez que l'appui-tête est bien verrouillé en position.

IMPORTANT: Ne placez JAMAIS votre enfant dans le siège auto pour enfant tant qu'il n'est pas installé dans une voiture. Le siège auto pour enfant ne doit jamais être utilisé sans être attaché car il peut basculer vers l'arrière. Passez la sangle diagonale de la ceinture du véhicule dans le guide de ceinture diagonale (B) et passez la ceinture abdominale sous l'accoudoir (C). Verrouillez la ceinture du siège du véhicule dans la boucle en veillant à ce qu'elle « CLIQUE » en place.

IMPORTANT: Assurez-vous que la ceinture du siège n'est pas tordue et que la ceinture abdominale est placée bas sur les hanches. Vérifiez que la ceinture abdominale passe sous les accoudoirs et sur les guides rouges pour ceinture abdominale (A) des deux côtés du siège. Vérifiez que la ceinture diagonale passe à travers le guide de ceinture diagonale (B) puis en diagonale sur la poitrine de l'enfant et sur le dessus de l'accoudoir le plus proche de la boucle de la ceinture de siège. Enfin, vérifiez que tout le mou a été éliminé de la ceinture du siège et que votre enfant est maintenant attaché en toute sécurité.

IMPORTANT: La boucle de la ceinture du siège ne doit PAS être encrassée, se bloquer ou se coincer sous l'accoudoir, comme indiqué sur l'illustration.

AVERTISSEMENT: Un siège auto pour enfant inoccupé doit être attaché à l'aide d'une ceinture de sécurité à 3 points ou des connecteurs ISOFIX si disponibles.

Installation de l'enfant dans le siège auto

Lorsque l'installation correcte du siège auto pour enfant est terminée, placez votre enfant dans le siège auto pour l'enfant

- 11 Tirez la ceinture du siège du véhicule et guidez-la devant votre enfant jusqu'à la boucle du siège du véhicule.
- 12 Serrez la ceinture du siège du véhicule en tirant sur la section diagonale de la ceinture du siège.

Utilisation des porte-gobelets rétractables

Le siège auto pour enfant est équipé de deux porte-gobelets rétractables (un par côté). Il suffit de sortir un ou les deux porte-gobelets selon les besoins et de les repousser lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

IMPORTANT:

N'UTILISEZ PAS les porte-gobelets pour des liquides chauds.

IL EST INTERDIT de marcher, appliquer un poids excessif ou utiliser une force excessive sur les porte-gobelets.

Retrait et mise en place des housses de siège

Avant de commencer : montez l'appui-tête (pour avoir plus de place pour travailler). En commençant par la housse de la base ; enlevez les boucles élastiques (i, ii) de leurs crochets et enlevez la housse de la base. Housse de l'appui-tête ; enlevez les boucles élastiques (iii, iv) de leurs crochets et enlevez la housse de l'appui-tête. Housses latérales : tirez la housse du haut de l'aile, puis vers le bas et retirez-la. Répétez sur l'autre aile. Pour remonter les housses du siège : procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

Positionnement autorisé et interdit du siège auto pour enfant

Le siège auto pour enfant peut être utilisé sur n'importe quel siège passager orienté vers l'avant comportant une ceinture de sécurité à 3 points (i), approuvée conformément au règlement UN/ECE n° 16 ou toute une autre norme équivalente. Le siège auto pour enfant ne peut pas être utilisé avec une ceinture abdominale à 2 points (ii).

IMPORTANT: L'enfant doit être d'au moins de 140 cm en hauteur pour s'asseoir devant un airbag actif, à moins que le constructeur automobile ait fait d'autres recommandations. Si vous souhaitez toujours installer le siège Axkid Bigkid dans une telle position assise, l'airbag doit être désactivé selon les instructions du fabricant du véhicule. Il est important de toujours vérifier que le voyant du véhicule indique que l'airbag est bien désactivé.

IMPORTANT: N'utilisez jamais sur des sièges orientés vers l'arrière ou le côté du véhicule

1 Positionnement autorisé et interdit du siège auto pour enfant

Siège passager avant (sans airbag actif)	Oui
Siège passager avant (avec airbag actif)	NON*
Siège orienté vers l'avant avec ceinture de sécurité à 3 points	Oui
Siège avec ceinture de sécurité à 2 points	NON
Sièges orientés vers le côté	NON
Sièges orientés vers l'arrière	NON

*L'enfant doit avoir une hauteur minimale de 140 cm pour s'asseoir devant un airbag actif, sauf indication contraire du fabricant de la voiture.

Soins et entretien

La housse du siège auto pour enfant peut être retirée et lavée en machine à laver à 30 °C sur le programme « Lavage délicat ». Ne séchez pas la housse dans un séchoir car elle risque d'être endommagée et le rembourrage de se détacher du tissu. Consultez www.axkid.com pour des vidéos expliquant comment retirer et attacher la housse

Toutes les pièces en plastique de Axkid Bigkid peuvent être nettoyées avec un détergent doux et de l'eau. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs contenant des solvants, etc., car ils peuvent endommager le plastique et compromettre la sécurité du siège auto pour enfant.

Tous les matériaux utilisés dans le siège Axkid Bigkid sont recyclables et doivent être recyclés selon votre législation locale. Demandez conseil à votre centre de recyclage local pour le recyclage de ce produit.

N'effectuez aucune modification ou altération du siège Axkid Bigkid, autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions. Suivez attentivement les instructions de ce manuel. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou l'agent.

Si la housse du siège a besoin d'être remplacée, assurez-vous que seuls des produits originaux Axkid sont utilisés. Si d'autres produits sont utilisés, le système de sécurité du siège Axkid Bigkid peut être compromis et entraîner des blessures graves en cas d'accident.

Garantie

Le siège Axkid Bigkid est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Conservez votre reçu et apportez-le à votre lieu d'achat pour toute question ou réclamation relative à la garantie.

La garantie ne couvre pas:

Usure normale

Dommages dus à une mauvaise utilisation, une négligence ou un accident

Des réparations effectuées par une tierce partie

Tous les matériaux utilisés ont une très haute résistance aux UV. Cependant, la lumière UV est très agressive et va conduire finalement à une décoloration de la housse du siège. Cette décoloration n'est pas couverte par notre garantie car elle est considérée comme une usure normale.

Axkid Bigkid

Forovervendt bilstol for barn mellom 15 og 36 kg

Bruksanvisning ISOFIX/ trepunktsbelte

Viktig informasjon

Les denne bruksanvisningen før du monterer Axkid Bigkid i kjøretøyet. Du finner mer informasjon og monteringsvideoer på www.axkid.com.

Takk for at du valgte et produkt fra Axkid. Vi har mer enn 30 års erfaring med sikkerhet for barn, og vi har gjort vårt ytterste for å gjøre Axkid Bigkids trygg så mulig. Axkid Bigkid er godkjent i henhold til ECE R44/04. For at barnet skal være maksimalt beskyttet er det viktig å huske følgende:

Les denne bruksanvisningen nøye før du monterer Axkid Bigkid. Hvis du er i tvil, kan du kontakte forhandleren for å få en demonstrasjon av riktig montering. Feil montering kan være farlig for barnet.

Bilstolen skal BARE brukes forovervendt og til barn som veier mellom 15 og 36 kg.

Barnet bør måle minst 140 cm for å sitte foran en aktiv kollisjonspute, med mindre bilprodusenten anbefaler noe annet. Hvis du likevel ønsker å montere Axkid Bigkid i et slikt sete, må kollisjonsputen deaktiveres i henhold til bilprodusentens anvisninger.

Hvis du blir utsatt for en ulykke, må bilstolen alltid skiftes ut uansett hvor alvorlig ulykken er. Den kan ha fått skader som ikke kan oppdages og som kan sette barnets sikkerhet i fare. Derfor anbefaler ikke Axkid å kjøpe brukte bilstoler.

IKKE bruk puter eller ytterplagg til å heve Axkid Bigkid opp fra passasjeretet. Ved en eventuell ulykke vil Axkid Bigkid og bilbeltene ikke kunne beskytte barnet så bra som de burde.

Unngå å la barnet sitte i direkte sollys over lengre perioder, da det kan forårsake overoppheting.

Ikke la barnet sitte uten tilsyn i bilen.

Sørg for at all bagasje og alle løse gjenstander er sikret i kjøretøyet, ettersom de kan skade passasjerer i en eventuell kollisjon.

Kontroller at Axkid Bigkid ikke setter seg fast i regulerbare seter eller dører i kjøretøyet.

For å hindre skade på grunn av kvalitetsforringelse skal en stol som er eldre enn seks år eller som har vært i en kollisjon, tas ut av bruk.

Alle passasjerer må være sikret i setene med bilbelte.

Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Sørg for å montere bilstolen slik at ingen deler kan sette seg fast i regulerbare seter, bildører og lignende.

IKKE forsøk å bruke deler av denne bilstolen sammen med andre bilstoler for barn. Sørg for at all bagasje eller løse gjenstander (f.eks. bøker, poser osv.) er sikret i kjøretøyet, ettersom de kan skade passasjerer i en eventuell kollisjon.

IKKE forsøk (bortsett fra der det er beskrevet i denne håndboken) å demontere eller modifisere bilstolen eller endre måten bilbeltene brukes på.

IKKE bruk Axkid Bigkid hjemme eller på andre ikke-godkjente steder. Den er kun beregnet på bruk i biler. Sørg for at Axkid Bigkid alltid er festet til setet i kjøretøyet - også når den ikke er i bruk.

IKKE la et sete som er lagt ned, være usikret. Ved en eventuell bråstopp kan en løs seterygg gjøre at bilstolen til barnet ikke fungerer som tilsiktet. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted eller på den anviste plassen (J) på bilstolen, hvis den har en slik.

Bilstolen må ikke brukes uten stofftrekket.

MERKNADER:

Denne bilstolen må bare brukes i kjøretøy som har et trepunkts beltesystem som er godkjent i henhold til forskriften ECE-16 eller lignende.

Bilstolen passer sannsynligvis hvis kjøretøyhåndboken sier at man kan bruke et "universalbarnesete".

Bilstolen er et "universalbarnesete" som er i samsvar med forskriften ECE-R44/04 for generell bruk i kjøretøy. Den vil passe i de fleste, men ikke alle bilseter.

Denne bilstolen er erklært "Universal" under strengere vilkår enn hva som gjelder for tidligere modeller som ikke er merket "Universal".

Bilstoler til barn kan sette merker på kjøretøyets setetrekk. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skade eller merker på setene i kjøretøyet.

Følgende situasjoner kan være ulovlige og vil gjøre garantien ugyldig: a) Hvis det gjøres endringer på bilstolen eller den brukes på en måte som ikke er godkjent eller anbefalt av produsenten. b) Hvis bilstolen ikke er montert i streng overensstemmelse med anvisningene. Produsenten påtar seg ikke ansvar for problemer som oppstår som følge av ikke-godkjente endringer, bruk eller tilpasning.

Ikke benytt andre lastbærende punkter enn dem som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted så du kan slå opp i den ved eventuelle fremtidige spørsmål.

Innhold

Deler	45
Sette inn og ta bilstolen ut av bilen	46
Justere stittestillingen	46
Koble til/fra ASIP	47
Justere bilstolen så den passer til barnet	47
Sette barnet i bilstolen	48
Bruke de uttrekkbare koppholderne	48
Ta stoltrekkene av og på	48
Tillatt og forbudt plassering av bilstolen	49
Vedlikehold	50
Garanti	50

Deler

A	Nakkestøtte	J	Sidevinger
B	Armlene	K	Høydejusteringshåndtak
C	Skulderbelteføring	L	Ryggstøtte
D	Stolbase	M	Oppbevaringsplass for bruksanvisning
E	Hoftebelteføring	N	ISOFIX-knapp på Axkid Bigkid ISOFIX
F	Koppholdere	O	ASIP
G	Knapp til fjerning av ASIP	P	ASIP-feste
H	Rom til bruksanvisning	Q	Justeringspak for setevinkel
I	ISOFIX-kobling		

Sette inn og ta bilstolen ut av bilen

Sett bilstolen på en passende forovervendt plass. Skyv ryggstøtten til den hviler flatt mot kjøretøyets seterygg. Hvis kjøretøyets seterygg kan justeres, må du kontrollere at den står i opprett stilling.

Med trepunktsbelte:

- 1 Sett bilstolen på en godkjent plass i bilen.
- 2 Trekk bilbeltet ut og før det gjennom hofte- og skulderføringene.

Med ISOFIX og trepunktsbelte:

- 3 Forleng ISOFIX-koblingene ved å trykke på knappen (x) og forleng glidestykkene
- 4 Stikk ISOFIX-koblingene inn i ISOFIX-koblingspunktet i bilen. Kontroller at begge ISOFIX-koblingene har en grønn indikasjon.
- 5 Trekk ISOFIX-koblingene inn igjen så det ikke er noe mellomrom mellom bilstolen og ryggstøtten til kjøretøyets sete.
- 6 Bilstolen tas ut ved å trykke på ISOFIX-knappene og trekke setet ut.

Justere stittestillingen

Vinkelen på bilstolens ryggstøtte kan justeres for å oppnå ulike sittestillinger.

- 7 Trekk i justeringsspaken og trekk setet forover eller bakover i forhold til basen.

VIKTIG: IKKE reguler bilstolens ryggstøtte mer enn innenfor det tillatte området. Hvis du hører et høyt "klikk" mens du justerer ryggstøtten, har du gått forbi det tillatte området. Hvis setet lenes for mye bakover, kan det påvirke plasseringen av bilbeltet over barnet og medføre død eller alvorlig skade i en kollisjon. Se kjøretøyets bruksanvisning når det gjelder justering av kjøretøyets seterygg sammen med bilstoler.

Koble til/fra ASIP

Selv om det er valgfritt, anbefaler vi PÅ DET STERKESTE at du om mulig bruker sidekollisjonsbeskyttelsen (ASIP) for å oppnå ekstra beskyttelse mot sidekollisjoner.

- 8 Finn ASIP-koblingen (L) på bilstolen nærmest kjøretøysiden (dvs. nærmest døren).
- 9 Trykk på knappen på ASIP og skyv den på plass.

VIKTIG: Kontroller at ASIP låses på plass

For å fjerne: Trykk på knappen på ASIP og fjern

Justere bilstolen så den passer til barnet

For å justere høyden på bilstolen trykker du på justeringshåndtaket (I) på baksiden av nakkestøtten og flytter nakkestøtten opp eller ned til du oppnår riktig høyde. Den riktige høyden på nakkestøtten er når det er en avstand på 1 cm mellom skulderen og den nedre kanten av nakkestøtten. Når du har funnet den riktige stillingen, slipper du håndtaket og kontrollerer nakkestøtten for å sikre at den er låst på plass.

VIKTIG: Barnet må ALDRI settes i bilstolen når den ikke er montert i en bil. Bilstolen skal aldri brukes frittstående, da den kan tippe bakover. Før skuldertroppen til bilbeltet gjennom skulderstroppføringen (B) og plasser hoftebeltet under armlenet (C). Lås bilbeltet fast i spennen og kontroller at det "KLIKKER" på plass.

VIKTIG: Kontroller at bilbeltet ikke er vridd og at hoftebeltet sitter lavt over hoftene. Kontroller at hoftebeltet går under armlenene og over de røde hoftebelteføringene (A) på begge sider av bilstolen. Kontroller at skulderstroppen går gjennom skulderstroppføringen (B) og deretter diagonalt over barnets bryst og over toppen av armlenet nærmest spennen til bilbeltet. Til slutt kontrollerer du at det ikke er slakk i bilbeltet og at barnet nå sitter trygt.

VIKTIG: Spennen til bilbeltet skal IKKE komme borti eller kile seg inn under armlenet som vist.

ADVARSEL: En tom bilstol skal festes med et trepunktsbelte eller ISOFIX-koblingene hvis de er tilgjengelige.

Sette barnet i bilstolen

Når bilstolen er korrekt montert, setter du barnet i den

- 11 Trekk ut bilbeltet og før det foran barnet og frem til spennen i kjøretøyets sete
- 12 Stram bilbeltet ved å trekke i den diagonale delen av beltet

Bruke de uttrekkbare koppholderne

Bilstolen har to uttrekkbare koppholdere (en på hver side). Du trekker bare én eller begge koppholderne ut ved behov og skyver dem inn igjen når de ikke er i bruk.

VIKTIG:

Må IKKE brukes til varme væsker.

IKKE tråkk på, legg stor vekt oppå eller bruk stor kraft på koppholderne.

Ta stoltrekkene av og på

Løft nakkestøtten opp før du starter (det vil gi mer plass til å arbeide). Begynn med trekket på setedelen - hekt de elastiske løkkene (i, II) av krokene og ta av setetrekket. Trekk til nakkestøtte: Hekt de elastiske løkkene (iii, iv) av krokene og ta av trekket. Trekk til sidevinger: Begynn øverst og dra trekket ned og helt av Gjenta på den andre vingen. Sette trekkene på plass igjen: Utfør stegene ovenfor i motsatt rekkefølge.

Tillatt og forbudt plassering av bilstolen

Bilstolen kan brukes på alle forovervendte passasjerseater med et trepunktsbelte (i) som er godkjent i henhold til FN/ECE-forskrift nr. 16 eller annen tilsvarende standard. Bilstolen kan ikke brukes med et topunkts hoftebelte (ii).

VIKTIG: Barnet bør måle minst 140 cm for å sitte foran en aktiv kollisjonspute, med mindre bilprodusenten anbefaler noe annet. Hvis du likevel ønsker å montere Axxid Bigkid i et slikt sete, må kollisjonsputen deaktiveres i henhold til bilprodusentens anvisninger. Kontroller alltid bilens dashboard, som viser at kollisjonsputen er deaktivert.

VIKTIG: Må aldri brukes på bakovervendte eller sidevendte bilseater

1 Tillatt og forbudt plassering av bilstolen.

Passasjerseate foran (uten aktiv kollisjonspute)	Ja
Passasjerseate foran (med aktiv kollisjonspute)	NEI*
Forovervendt sete med trepunkts-bilbelte	Ja
Sete med topunkts-bilbelte	NEI
Sidevendt sete	NEI
Bakovervendt sete	NEI

*Barnet skal være minimum 140 cm i høyden for å sitte foran en aktiv airbag, hvis det ikke finnes andre anbefalinger fra bilprodusenten

2 Denne bilstolen skal bare monteres forovervendt.

Vedlikehold

Setetrekket kan fjernes og vaskes i maskin på 30 °C. Bruk et skånsomt program. Trekket må ikke tørkes i tørketrommel. Det kan skade trekket og gjøre at polstringen løsner fra stoffet. På www.axkid.com finner du filmer som viser hvordan trekket skal tas av og settes på igjen.

Eventuelle plastdeler på Axxid Bigkid kan rengjøres med mild såpe og vann. Ikke bruk kraftige kjemikalier som inneholder løsemidler eller lignende, da det kan skade platen og gjøre bilstolen mindre sikker.

Alle materialer som er brukt i Axxid Bigkid, kan resirkuleres og skal resirkuleres i henhold til lokale bestemmelser. Kontakt nærmeste miljøstasjon for å få råd om resirkulering av produktet.

Ikke foreta andre endringer på eller modifikasjoner av Axxid Bigkid enn dem som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye. Eventuelle reparasjoner skal utføres av produsenten eller forhandleren.

Hvis setetrekket må byttes, må du bare bruke originale produkter fra Axxid. Bruk av andre produkter kan skade sikkerhetssystemet til Axxid Bigkid og forårsake alvorlige skader i en eventuell ulykke.

Garanti

Axxid Bigkid leveres med 2 års garanti fra kjøpsdatoen. Ta vare på kvitteringen, og ta den med til forhandleren ved en eventuell reklamasjon.

Garantien dekker ikke:

Normal slitasje

Skader som skyldes feil bruk, forsømmelser eller ulykker

Reparasjoner som er utført av tredjepart

Alle materialer som er brukt, er meget UV-bestandige. Men UV-lys er svært aggressivt, og vil til slutt føre til at setetrekket falmer. Dette dekkes ikke av garantien, ettersom det regnes som normal slitasje.

Axkid Bigkid

Fotelik samochodowy skierowany do przodu dla dzieci o wadze od 15 do 36 kg
Instrukcja obsługi ISOFIX/ 3-punktowego pasa
bezpieczeństwa

Ważne informacje

Przed zainstalowaniem fotelika samochodowego Axkid Bigkid w samochodzie należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Aby uzyskać więcej informacji i zapoznać się z materiałem filmowym dotyczącym instalacji, odwiedź stronę www.axkid.com.

Dziękujemy za wybranie produktu Axkid. Nasz zespół ma ponad 30-letnie doświadczenie w zakresie bezpieczeństwa dzieci i zrobiliśmy wszystko, aby fotelik samochodowy Axkid Bigkid był jak najbezpieczniejszy. Fotelik samochodowy Axkid Bigkid jest zgodny z normą ECE R44/04. Aby zmaksymalizować bezpieczeństwo dziecka, ważne jest, aby pamiętać o następujących sprawach:

Przed zainstalowaniem fotelika samochodowego Axkid Bigkid należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą, który może pokazać prawidłową instalację. Nieprawidłowa instalacja może zagrazić dziecku.

Fotelik jest używany TYLKO do montażu przodem do kierunku jazdy i dla dzieci ważących od 15 do 36kg.

Dziecko powinno mieć co najmniej 140 cm wzrostu, aby usiąść przed aktywną poduszką powietrzną, chyba że istnieją inne zalecenia producenta samochodu. Jeżeli nadal chcesz zainstalować fotelik samochodowy Axkid Bigkid w miejscu pasażera, należy wyłączyć poduszkę powietrzną zgodnie z instrukcją producenta pojazdu.

W razie wypadku, nawet niegroźnej kolizji, fotelik samochodowy należy zawsze wymienić. Może bowiem wystąpić uszkodzenie, które jest niewykrywalne, a które może poważnie zagrażać bezpieczeństwu dziecka. Z tego powodu Axkid nie zaleca kupowania używanych fotelików samochodowych.

NIE WOLNO używać poduszek, kocyków itp. do podwyższania fotelika Axkid Bigkid w stosunku do siedzenia pasażera. W razie wypadku nawet Axkid Bigkid i pasy bezpieczeństwa pojazdu nie będą w stanie należycie ochronić twojego dziecka.

Unikaj umieszczania dziecka na słońcu przez dłuższy czas, aby uniknąć ryzyka przegrzania.

Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w samochodzie.

Upewnij się, że bagaż lub luźne przedmioty są zabezpieczone w pojeździe, ponieważ mogą spowodować obrażenia pasażerów w przypadku kolizji.

Upewnij się, że fotelik Axkid Bigkid nie jest zablokowany w samochodzie przez przesuwany fotel albo drzwi.

Aby zapobiec urazom wynikającym ze zużycia, nie należy korzystać z fotelika starszego niż 6 lat ani też takiego, który uczestniczył w wypadku samochodowym.

Wszyscy pasażerowie muszą mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Upewnij się, że fotelik samochodowy jest zamontowany w taki sposób, by żadna z jego części nie została zablokowana przez ruchome fotele, drzwi samochodu itp.

NIE WOLNO używać jakiegokolwiek części tego fotelika z jakimkolwiek innym fotelikiem samochodowym. Upewnij się, że bagaż lub luźne przedmioty (np. książki, torby itp.) są zabezpieczone w pojeździe, żeby nie spowodowały obrażeń pasażerów w przypadku kolizji.

NIE WOLNO (poza sytuacjami opisanymi w niniejszej instrukcji) rozmontowywać czy modyfikować tego fotelika ani zmieniać sposobu zapinania pasów bezpieczeństwa.

NIE WOLNO używać fotelika Axkid Bigkid w domu lub w innym, nieposiadającym certyfikacji miejscu. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie. Upewnij się, że fotelik Axkid Bigkid jest zawsze przymocowany do fotela samochodu, nawet jeżeli nie jest używany.

Nie zostawiaj złożonego fotela bez zabezpieczenia. W przypadku gwałtownego hamowania, niezabezpieczony fotel może spowodować, że fotelik nie będzie działać zgodnie z przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu lub w specjalnym schowku (J) fotelika, o ile taki istnieje.

Fotelika nie wolno używać bez tekstylnego pokrowca.

UWAGI:

Dziecięcy fotelik samochodowy może być używany tylko w pojazdach, które są wyposażone w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, zgodne z rozporządzeniem nr 16 EKG lub podobnym.

Prawidłowe dopasowanie jest możliwe, jeśli producent pojazdu zadeklarował w instrukcji obsługi, że pojazd nadaje się do zamontowania „uniwersalnego” urządzenia przytrzymującego dla dzieci dla danej grupy wiekowej.

Fotelik dziecięcy jest „uniwersalnym” urządzeniem przytrzymującym dzieci, spełniającym wymogi normy EKG-R44/04. Będzie pasować do większości, choć nie do wszystkich pojazdów.

Ten fotelik samochodowy został uznany za „uniwersalny” ponieważ spełnienia bardziej rygorystyczne wymagania niż te stosowane we wcześniejszych modelach, które nie były oznaczone etykietą „uniwersalny”.

Foteliki samochodowe mogą przebarwiać tapicerkę samochodu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub przebarwienia foteli pojazdu.

Następujące sytuacje mogą być nielegalne i unieważnić gwarancję: a) jakiejkolwiek modyfikacji lub zmiany sposobu użytkowania fotelika, które nie zostały autoryzowane lub zalecane przez producenta, b) brak dopasowania fotelika zgodnie z instrukcją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z nieautoryzowanych modyfikacji, zastosowań lub montażu.

Nie korzystaj z żadnych punktów nośnych innych niż opisane w niniejszej instrukcji.

Przechowuj ten podręcznik w bezpiecznym miejscu na wypadek ewentualnych przyszłych pytań i wątpliwości.

Zawartość

Części	53
Instalowanie/usuwanie dziecięcego fotelika samochodowego z samochodu	54
Regulacja pozycji siedzącej	54
Włączanie/odłączanie ASIP	55
Regulacja fotelika w celu dopasowania do dziecka	55
Umieszczanie dziecka w foteliku samochodowym	56
Używanie wysuwanych uchwytów na kubki	56
Zdejmowanie i zakładanie pokrowców fotelika	56
Dozwolone i niedozwolone umieszczenie fotelika samochodowego	57
Pielęgnacja i konserwacja	58
Gwarancja	58

Części

A	Zagłówek	J	Ochraniacze boczne
B	Podłokietnik	K	Uchwyt regulacji wysokości
C	Prowadnica pasa barkowego	L	Oparcie
D	Podstawa siedziska	M	Miejsce przechowywania instrukcji obsługi
E	Prowadnica pasa biodrowego	N	Przycisk ISOFIX Axkid Bigkid ISOFIX
F	Uchwyt na kubek	O	ASIP
G	Przycisk zwalniania ASIP	P	Mocowanie ASIP
H	Schówek ręczny	Q	Dźwignia regulacji oparcia
I	Złącze ISOFIX		

Instalowanie/usuwanie dziecięcego fotelika samochodowego z samochodu

Umieść fotelik samochodowy w dogodnej pozycji przodem do kierunku jazdy. Popchnij oparcie, aż oprze się płasko o oparcie fotela samochodu. Jeśli oparcie fotela jest regulowane, upewnij się, że znajduje się ono w pozycji pionowej.

W przypadku 3-punktowego pasa bezpieczeństwa:

- 1 Umieść fotelik we właściwym miejscu w samochodzie.
- 2 Wyciągnij pas bezpieczeństwa i przeprowadź go przez prowadnicę biodrową i barkową

W przypadku ISOFIX-a i 3-punktowego pasa bezpieczeństwa:

- 3 Wsuń zaczepy ISOFIX naciskając przycisk (x).
- 4 Zamocuj zaczepy ISOFIX w punktach kotwiczenia samochodu. Upewnij się, że na obu zaczepach ISOFIX pojawił się zielony wskaźnik.
- 5 Wycofaj zaczepy ISOFIX, tak aby nie było odstępu między fotelikiem a oparciem fotela pojazdu.
- 6 Aby wyjąć fotelik, naciśnij przyciski ISOFIX i wyciągnij fotelik.

Regulacja pozycji siedzącej

Oparcie fotelika samochodowego można regulować, aby umożliwić różne pozycje siedzące.

- 7 Pociągnij dźwignię regulacji oparcia i pociągnij fotelik do przodu lub do tyłu w stosunku do podstawy.

WAŻNE: NIE WOLNO ustawiać oparcia fotelika poza dopuszczalnym zakresem regulacji. Głośne „kliknięcie” podczas regulacji oparcia oznacza przekroczenie dopuszczalnego zakresu regulacji. Odchylenie siedzenia pojazdu może negatywnie wpłynąć na położenie pasa bezpieczeństwa względem ciała dziecka i może spowodować śmierć lub poważne obrażenia podczas wypadku. Zapoznaj się z instrukcją obsługi pojazdu, aby dostosować oparcie fotela pojazdu do fotelika.

Włączanie/odłączanie ASIP

Choć nie jest to obowiązkowe, STANOWCZO zalecamy używanie systemu ASIP (system ochrony bocznej Axkid) w każdej możliwej sytuacji, w celu dodatkowego zabezpieczenia na wypadek uderzenia bocznego.

- 8 Odszukaj gniazdo poduszki bocznej ASIP (L) fotelika od strony najbliższego boku pojazdu (tj. najbliższej drzwi).
- 9 Wciśnij przycisk na poduszce ASIP i wsuń ją na miejsce.

WAŻNE: Upewnij się, że zadziałała blokada ASIP.

W celu wyjęcia: wciśnij przycisk na poduszce ASIP i wyjmij ją.

Regulacja fotelika w celu dopasowania do dziecka

Aby ustawić wysokość fotelika, ściśnij dźwignię regulacji (I) z tyłu zagłówka i przesuń zagłówek w górę lub w dół do jednej z możliwych pozycji, do momentu osiągnięcia właściwej wysokości.

- 10 Prawidłowa wysokość zagłówka oznacza, że odległość między ramieniem a dolną krawędzią zagłówka wynosi 1 cm. Po osiągnięciu właściwego dopasowania zwolnij uchwyt dźwigni i sprawdź zagłówek, aby upewnić się, że jest on zablokowany w odpowiedniej pozycji.

WAŻNE: NIGDY nie należy umieszczać dziecka w foteliku samochodowym, gdy nie jest on zamocowany w samochodzie. Fotelika samochodowego nie wolno używać jako wolnostojącego, ponieważ może się wywrócić do tyłu. Przepuść barkową część pasa bezpieczeństwa przez prowadnicę pasa barkowego (B) i umieść pas biodrowy pod podłokietnikiem (C). Zapnij pas bezpieczeństwa i upewnij się, że zatrzasknął się w gnieździe.

WAŻNE: Upewnij się, że pas bezpieczeństwa nie jest skręcony, a pas biodrowy znajduje się nisko na biodrach. Sprawdź, czy pas biodrowy przechodzi pod podłokietnikami i nad czerwonymi prowadnicami pasa biodrowego (A) po obu stronach fotelika. Sprawdź, czy pas barkowy przechodzi przez prowadnicę pasa barkowego (B), a następnie ukośnie w poprzek piersi dziecka i ponad podłokietnikiem od strony gniazda pasa bezpieczeństwa. Na koniec sprawdź, czy wszystkie luzy pasa bezpieczeństwa zostały usunięte i czy Twoje dziecko jest teraz bezpieczne.

WAŻNE: Gniazdo pasa bezpieczeństwa NIE MOŻE zacinąć się ani klinować pod podłokietnikiem, jak pokazano.

OSTRZEŻENIE: Niezajęte foteliki samochodowe powinny być przypięte za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa lub złączy ISOFIX, o ile takowe są dostępne.

Umieszczanie dziecka w foteliku samochodowym

Po prawidłowym zamontowaniu fotelika samochodowego, umieść w nim dziecko

- 11 Wyciągnij pas bezpieczeństwa i zapnij go w gnieździe, przypinając dziecko od przodu
- 12 Dopasuj pas bezpieczeństwa pociągając za ukośny fragment

Używanie wysuwanych uchwytów na kubki

Fotelik samochodowy wyposażony jest w dwa wysuwane uchwyty na kubki (po jednym na z każdej strony). Wystarczy wyciągnąć jeden lub oba uchwyty na kubek wedle potrzeby i wcisnąć je z powrotem, gdy nie są potrzebne.

WAŻNE:

NIE WOLNO używać gorących napojów.

Nie stawaj, nie przeciążaj i nie używaj nadmiernej siły do uchwytów na kubki.

Zdejmowanie i zakładanie pokrowców fotelika

Przed rozpoczęciem: wysuń zagłówkę do góry (to zapewni więcej miejsca do pracy). Zaczynij od pokrowca podstawy; odepnij elastyczne pętelki (i, ii) z zaczepów i zdejmij pokrowiec z podstawy. Pokrowiec zagłówka: odepnij elastyczne pętelki (iii, iv) z zaczepów i zdejmij pokrowiec z zagłówka. Pokrowce osłon bocznych: najpierw ściągnij pokrowiec z góry osłony, a następnie przesun go w dół. Tak samo postępuj z drugą osłoną. Zakładanie pokrowców: powtórz powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

Dozwolone i niedozwolone umieszczenie fotelika samochodowego

Fotelik samochodowy może być używany na każdym skierowanym do przodu siedzeniu pasażera, które posiada 3-punktowy pas bezpieczeństwa (i), zgodny z rozporządzeniem nr 16 EKG/ONZ lub inną równoważną normą. Fotelik samochodowy nie może być używany z 2-punktowym pasem biodrowym (ii)

WAŻNE: Dziecko powinno mieć co najmniej 140 cm wzrostu, aby usiąść przed aktywną poduszką powietrzną, chyba że istnieją inne zalecenia producenta samochodu. Jeżeli nadal chcesz zainstalować fotelik samochodowy Axkid Bigkid w miejscu pasażera, należy wyłączyć poduszkę powietrzną zgodnie z instrukcją producenta pojazdu. Ważne jest, aby zawsze sprawdzić, czy lampka kontrolna pojazdu pokazuje, że poduszka powietrzna jest wyłączona.

WAŻNE: Nigdy nie używaj fotelika na siedzeniach pojazdu skierowanych do tyłu lub w bok

1 Dozwolone i niedozwolone umieszczenie fotelika samochodowego dla dziecka.

Przedni fotel pasażera (bez aktywnej poduszki powietrznej)	Tak
Przedni fotel pasażera (z aktywną poduszką powietrzną)	NIE*
Fotel skierowany do przodu z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa	Tak
Fotel z 2-punktowym pasem bezpieczeństwa	NIE
Siedzenia skierowane w bok	NIE
Siedzenia skierowane do tyłu	NIE

*Dziecko powinno mieć co najmniej 140 cm wzrostu, aby usiąść przed aktywną poduszką powietrzną, jeśli nie ma innych zaleceń producenta samochodu

Pielęgnacja i konserwacja

Pokrowiec fotelika można zdjąć i wyprać w pralce w temperaturze 30 °C w programie „Pranie delikatne”. Nie należy suszyć pokrowca w suszarce, gdyż może to uszkodzić pokrowiec, a wyściółka może się oddzielić od tkaniny. Na stronie www.axkid.com, zamieszczono filmy pokazujące, jak zdjąć i założyć pokrowiec.

Wszystkie plastikowe części fotelika Axkid Bigkid można czyścić przy użyciu łagodnego detergentu i wody. Nie stosować agresywnych chemikaliów zawierających rozpuszczalniki itp., ponieważ może to spowodować uszkodzenie tworzywa sztucznego i narazić na szwank bezpieczeństwo gwarantowane przez fotelik samochodowy.

Wszystkie materiały użyte w foteliku Axkid Bigkid podlegają utylizacji i powinny zostać poddane recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu produktu, należy zwrócić się do lokalnego centrum recyklingu.

Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek modyfikacji ani zmian w foteliku samochodowym Axkid Bigkid, innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Należy dokładnie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Wszelkie naprawy może przeprowadzać tylko producent lub autoryzowany przedstawiciel.

Jeśli pokrowiec fotelika wymaga wymiany, należy upewnić się, że używane są tylko oryginalne produkty Axkid. W przypadku użycia innych produktów naruszony może zostać system bezpieczeństwa Axkid Bigkid, co może spowodować poważne obrażenia w razie wypadku.

Gwarancja

Fotelik samochodowy Axkid Bigkid jest objęty 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu, ponieważ w razie skorzystania z gwarancji należy go okazać w miejscu zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

Normalnego zużycia

Uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem, zaniedbaniem lub wypadkiem

Jeżeli naprawy zostały przeprowadzone przez stronę trzecią

Wszystkie użyte materiały mają bardzo wysoki współczynnik odporności na promieniowanie UV. Jednak promieniowanie UV jest bardzo agresywne i ostatecznie prowadzi do wypłwienia pokrycia fotelika. Nie jest to objęte gwarancją, ponieważ jest uważane za normalne zużycie.

Axkid Bigkid

Assento de carro voltado para frente para crianças entre 15 e 36 kg

Manual de instruções ISOFIX/ cinto de 3 pontos

Informação importante

Leia este manual de instruções antes de instalar o Axkid Bigkid no seu veículo. Para mais informação e vídeos de instalação visite www.axkid.com.

Obrigado por escolher um produto da Axkid. A nossa equipa tem mais de 30 anos de experiência combinada em segurança infantil e fizemos todos os possíveis para tornar o Axkid Bigkid o mais seguro possível. Axkid Bigkid está em conformidade com a norma ECE R44 / 04. Para maximizar a segurança do seu filho, é importante ter em mente o seguinte:

Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar o Axkid Bigkid. Em caso de dúvida, contacte o revendedor, que pode demonstrar uma instalação correta. Uma instalação incorreta pode colocar em risco seu filho.

O assento só pode ser utilizado virado para frente e por crianças com um peso entre 15 e 36 kg.

A criança deve ter no mínimo 140 cm de altura para se sentar em frente a um airbag ativo, a menos que haja outras recomendações do fabricante do carro. Se pretender instalar o Axkid Bigkid nessa posição, o airbag deve ser desligado de acordo com as instruções do fabricante do veículo.

Se tiver um acidente, não importa quão pequeno, o assento de carro infantil deve sempre substituído. Pode ter danos indetectáveis e comprometer seriamente a segurança do seu filho. Por este motivo, a Axkid não recomenda a compra de assentos para crianças em segunda mão.

NÃO utilize nada, como uma almofada ou casaco, para levantar o Axkid Bigkid do banco do passageiro. Em caso de acidente, o Axkid Bigkid e os cintos de segurança do veículo não poderão proteger o seu filho tão bem quanto deveriam.

Evite colocar o seu filho à luz solar direta por longos períodos de tempo para evitar o risco de superaquecimento da criança.

Nunca deixe o seu filho sozinho no carro.

Assegure-se de que qualquer bagagem ou objetos soltos estão presos no veículo, pois podem causar ferimentos aos passageiros em caso de colisão.

Certifique-se de que o Axkid Bigkid não fica preso a nenhum assento móvel ou porta dentro do veículo.

Para evitar ferimentos devido à deterioração, interrompa a utilização de uma cadeira para crianças, se esta tiver mais de seis anos ou se tiver sofrido um acidente.

Todos os passageiros devem estar seguros nos seus assentos com o cinto de segurança.

■ Guarde este manual de instruções para referência futura.

■ Assegure-se de que o assento de carro da criança está instalado de modo a que nenhuma peça fique presa por assentos móveis, portas de carro, etc.

■ NÃO tente usar qualquer parte deste assento infantil com qualquer outro assento de carro infantil. Certifique-se de que qualquer bagagem ou objetos soltos (por exemplo, livros, sacos, etc.) estão seguros no veículo, uma vez que podem causar ferimentos aos passageiros em caso de colisão.

■ NÃO tente desmontar ou modificar este assento de carro infantil ou mudar a forma como os cintos de segurança do veículo são utilizados (exceto onde descrito neste manual).

■ NÃO utilize o Axkid Bigkid em casa ou em qualquer outro local não certificado. Este foi concebido apenas para ser utilizado num carro. Certifique-se de que o Axkid Bigkid está sempre fixo ao assento do veículo - mesmo quando não está em utilização.

■ NÃO deixe um assento do veículo rebatido sem segurança. No caso de uma paragem repentina, um encosto solto pode fazer com que a cadeira não funcione conforme pretendido. Guarde o manual de instruções num local seguro ou, se existente, na localização designada (J) na cadeira infantil.

■ A cadeira infantil não deve ser utilizada sem a cobertura têxtil.

AVISOS:

■ A cadeira infantil só pode ser utilizada em veículos equipados com sistema de cinto de segurança de três pontos aprovado pela norma ECE-16 ou equivalente.

■ Um ajuste correto é provável se o fabricante do veículo declarou no manual do veículo que o veículo é capaz de aceitar um sistema de retenção para crianças "Universal" para este grupo.

■ A cadeira infantil é um sistema de retenção para crianças "Universal"; está em conformidade com a norma ECE-R44 / 04 para utilização geral em veículos. Esta adequa-se à maioria, mas não a todos os assentos do veículo.

■ Esta cadeira infantil foi declarada "Universal" em condições mais rigorosas do que as aplicadas a designs anteriores, que não possuem a marca "Universal".

■ Os assentos de carro para criança podem marcar os estofos do assento do veículo. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos ou marcas nos assentos dos veículos.

■ As seguintes situações podem ser ilegais e anularão a garantia: a) Quaisquer modificações ou alterações na utilização da cadeira infantil que não tenham sido autorizadas ou recomendadas pelo fabricante. b) Qualquer falha no encaixe da cadeira de criança em estrita conformidade com as instruções. O fabricante não se responsabiliza por problemas decorrentes de modificações, utilizações ou ajustes não autorizados.

■ Não utilize nenhum outro ponto de suporte de carga além dos descritos neste manual.

■ Por favor, mantenha este manual seguro para quaisquer possíveis dúvidas que possa ter no futuro.

Conteúdo

Peças	61
Instalar/remover o assento de carro da criança no carro	62
Ajustar a posição sentada	62
Fixar/desconectar o ASIP	63
Ajustar o assento à criança	63
Colocar a criança na cadeira infantil	64
Utilização dos porta-copos retrácteis	64
Remover e recolocar as coberturas do assento	64
Posicionamento permitido e não permitido do assento de carro infantil	65
Cuidado e manutenção	66
Garantia	66

Peças

A	Encosto de cabeça	J	Abas laterais
B	Apoio de braço	K	Pega de ajuste de altura
C	Guia de cinto de ombro	L	Encosto
D	Assento base	M	Local de armazenamento para o manual de instruções
E	Guia do cinto de segurança	N	Botão ISOFIX Axkid Bigkid ISOFIX
F	Porta-copos	O	ASIP
G	Botão de remoção ASIP	P	Conexão ASIP
H	Compartimento manual	Q	Reclinação do manipulador de ajuste
I	Conector ISOFIX		

Instalar/remover o assento de carro da criança no carro

Coloque a cadeira de criança numa posição adequada para a frente. Empurre o encosto até que este fique apoiado no encosto do banco do veículo. Se o encosto do banco do veículo for ajustável, verifique se está na posição vertical.

Com um cinto de 3 pontos:

- 1 Coloque o assento de carro infantil numa posição aprovada no carro.
- 2 Puxe o cinto do veículo e guie-o pelos guias de colo e ombro

Com cinto de 3 pontos ISOFIX e veículo:

- 3 Estenda os conectores ISOFIX pressionando o botão (x) e estendendo os controlos deslizantes
- 4 Insira os conectores ISOFIX no ponto de conexão ISOFIX no carro. Certifique-se de que há uma indicação verde nos dois conectores ISOFIX
- 5 Recolha os conectores ISOFIX para que não haja espaço entre a cadeira infantil e o encosto do banco do veículo.
- 6 Para remover a cadeira infantil, pressione

Ajustar a posição sentada

A reclinção do encosto do assento infantil pode ser ajustada para permitir diferentes posições sentado.

- 7 Puxe a alavanca de reclinção e puxe o assento para a frente ou para trás em relação à base.

IMPORTANTE: NÃO recline o encosto do banco da criança além do intervalo ajustável permitido. Se ouvir um “clique” alto enquanto ajusta o encosto, terá ultrapassado o intervalo permitido. A reclinção do assento do veículo pode afetar negativamente a posição do cinto de segurança do veículo na criança e pode resultar na morte ou em ferimentos graves durante uma colisão. Consulte o manual do proprietário do veículo para ajustar o encosto do banco do veículo com cadeiras para crianças.

Fixar/desconectar o ASIP

Embora opcional, aconselhamos fortemente o uso da almofada de impacto lateral (ASIP) sempre que possível para adicionar proteção extra contra colisões laterais.

- 8 Localize o conector da almofada de impacto lateral (ASIP) (L) na cadeira de criança mais próxima da lateral do veículo (ou seja, mais próxima da porta).
- 9 Pressione o botão no ASIP e deslize-o para a posição

IMPORTANTE: Certifique-se de que o ASIP bloqueia na posição

Remover: Pressione o botão no ASIP e remova

Ajustar o assento à criança

- 10 Para ajustar a altura da cadeira de criança, aperte o manipulador de ajuste (I) na parte de trás do apoio de cabeça e mova o apoio de cabeça para cima ou para baixo para uma das suas posições até atingir a altura correta. A altura correta do encosto de cabeça é quando há uma distância de 1 cm entre o ombro e a borda inferior do encosto de cabeça. Quando o encaixe certo for encontrado, solte a pega e verifique o encosto de cabeça para garantir que esteja travado na posição.

IMPORTANTE: NUNCA coloque a criança na cadeira infantil enquanto esta não estiver instalada no carro. A cadeira de criança nunca deve ser utilizada de pé, pois pode tombar para trás. Insira a pega do cinto de segurança do veículo através do guia do cinto de segurança (B) e coloque a correia subabdominal debaixo do apoio de braço (C). Trave o cinto de segurança do veículo na fivela, assegurando-se de que faz "CLIQUE" no lugar.

IMPORTANTE: Certifique-se de que o cinto de segurança não está torcido e de que o cinto subabdominal está baixo das ancas. Verifique se o cinto subabdominal passa por baixo dos apoios de braços e sobre as guias vermelhas do cinto subabdominal (A) em ambos os lados do banco. Verifique se o cinto do ombro passa pelo guia do cinto do ombro (B), em seguida, na diagonal, no peito da criança e por cima do apoio de braço mais próximo da fivela do cinto de segurança. Por fim, verifique se todas as folgas foram eliminadas do cinto de segurança e se o seu filho está seguro.

IMPORTANTE: A fivela do cinto de segurança NÃO deve ficar obstruída, encravada ou presa debaixo do apoio de braço, como mostrado.

AVISO: Um assento infantil para criança desocupado deve ser protegido utilizando

Colocar a criança na cadeira infantil

Quando a instalação correta da cadeira de criança for alcançada, coloque o seu filho no assento

11 Puxe o cinto de segurança do veículo e guie-o em frente do seu filho para a fivela do banco do veículo

12 Aperte o cinto de segurança do veículo puxando-a diagonal

Utilização dos porta-copos retrácteis

A cadeira infantil tem dois porta-copos retrácteis (um de cada lado). Simplesmente, puxe um ou ambos os porta-copos conforme necessário e empurre-os de volta quando não forem necessários.

IMPORTANTE:

NÃO use com líquidos quentes.

NÃO pise, coloque peso excessivo ou use força excessiva nos porta-copos.

Remover e recolocar as coberturas do assento

Antes de começar: levante o apoio para a cabeça (isto permitirá mais espaço para trabalhar).

Começando pela cobertura da base; remova as presilhas elásticas (i, ii) dos ganchos e remova a cobertura da base. Tampa do encosto de cabeça: remova as presilhas elásticas (iii, iv) dos ganchos e remova a tampa da cabeça. Coberturas da aba lateral: puxe a tampa do topo da aba e depois para baixo e para fora. Repita na outra aba. Para recolocar as coberturas do assento: inverta as etapas anteriores.

Posicionamento permitido e não permitido do assento de carro infantil

A cadeirinha infantil pode ser utilizada em qualquer assento de passageiro virado para a frente que tenha um cinto de segurança de 3 pontos (i), aprovado pelo Regulamento N.º 16 da UN/ECE ou outro padrão equivalente. A cadeira infantil não pode ser utilizada com um cinto subabdominal de 2 pontos (ii).

IMPORTANTE: A criança deve ter no mínimo 140 cm de altura para se sentar em frente a um airbag ativo, a menos que haja outras recomendações do fabricante do carro. Se pretender instalar o Axxid Bigkid nessa posição, o airbag deve ser desligado de acordo com as instruções do fabricante do veículo. É importante verificar sempre se a luz indicadora do veículo mostra que o airbag está desligado.

IMPORTANTE: Nunca utilize em assentos de veículos voltados para trás ou lateralmente

1 Posicionamento permitido e não permitido do assento infantil.

Banco do passageiro dianteiro (sem airbag ativo)	Sim
Banco do passageiro dianteiro (airbag ativo)	NÃO*
Assento voltado para frente com cinto de segurança de 3 pontos	Sim
Assento com cinto de segurança de 2 pontos	NÃO
Assentos voltados para o lado	NÃO
Assentos voltados para trás	NÃO

* A criança deve ter no mínimo 140 cm de altura para sentar-se em frente an um airbag ativo, se não houver outras recomendações do fabricante do carro

Cuidado e manutenção

A tampa do assento para crianças pode ser removida e lavada numa máquina de lavar a 30 °C no programa "Gentle Cycle". Não coloque a cobertura numa máquina de secar, uma vez que isto pode danificar a cobertura e o enchimento pode ser separado do tecido. Visite www.axkid.com para encontrar vídeos a explicar como remover e anexar a capa.

Todas as partes plásticas do Axkid Bigkid podem ser limpas com detergente neutro e água. Não utilize produtos químicos agressivos com solventes, etc., uma vez que isto pode causar danos no plástico e comprometer a segurança da cadeira para criança.

Todos os materiais utilizados na Axkid Bigkid são recicláveis e devem ser reciclados em conformidade com a legislação local. Peça informações no centro de reciclagem local sobre a reciclagem deste produto.

Não faça modificações ou alterações na Axkid Bigkid além das descritas neste manual de instruções. Siga cuidadosamente as instruções neste manual. Quaisquer reparações devem ser realizadas pelo fabricante ou pelo agente.

Se for necessário substituir o revestimento do banco, garanta que são apenas utilizados produtos da Axkid. Em caso de utilização de outros produtos, o sistema de segurança Axkid Bigkid pode ser comprometido e pode provocar lesões graves em caso de acidente.

Garantia

O Axkid Bigkid está abrangido por uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Garanta que guarda o seu recibo e que o transporta consigo para o seu local de comprar se tiver algum problema relativamente à garantia.

A garantia não abrange:

Utilização e desgaste normais

Danos devido a utilização incorreta, negligência ou acidente

Se tiverem sido realizadas reparações por terceiros

Todos os materiais utilizados têm uma classificação de resistência UV muito elevada. No entanto, a luz UV é muito agressiva e irá acabar por desvanecer o revestimento do banco. Isto não é abrangido pela nossa garantia pois é considerado utilização e desgaste normais.

Axkid Bigkid

Framåtvänd bilbarnstol för barn som väger mellan 15 och 36 kg
Instruktionsbok ISOFIX/trepunktsbälte

Viktig information

Läs denna instruktionsbok innan du monterar Axkid Bigkid i bilen. Mer information och monteringsfilmer finns på www.axkid.com.

Tack för att du valt en produkt från Axkid. Vårt team har över 30 års erfarenhet inom barnsäkerhet, och vi har gjort vårt yttersta för att Axkid Bigkid ska bli så säker som möjligt. Axkid Bigkid är godkänd enligt ECE R44/04. För att maximera säkerheten för barnet är det viktigt att tänka på följande:

Läs denna instruktionsbok noggrant innan du monterar Axkid Bigkid. Om du är osäker på om du gjort rätt, kontakta din återförsäljare som kan visa dig korrekt montering. Felaktig montering innebär fara för ditt barn.

Bilbarnstolen är **ENDAST** avsedd att användas framåtvänd och för barn mellan 15 och 36 kg.

Barnet ska mäta minst 140 cm för att få sitta framför en aktiv krockkudde, om inte andra rekommendationer finns från biltillverkaren. Om du trots allt vill montera Axkid Bigkid på en sådan plats måste airbagen kopplas ur enligt fordonstillverkarens anvisningar.

Bilbarnstolen ska bytas ut om den varit med om en olycka, oavsett hur liten olyckan än är. Bilbarnstolen kan ha fått osynliga skador som allvarligt påverkar barnets säkerhet. Därför avråder Axkid alltid från att köpa en begagnad bilbarnstol.

Använd **INTE** något för att höja upp Axkid Bigkid från passagerarsätet, t.ex. en kudde eller jacka. Vid en eventuell olycka skyddar inte Axkid Bigkid och säkerhetsbältet så som de ska.

Undvik att placera barnet i direkt solljus under en längre tid eftersom det kan bli överhettat.

Lämna aldrig barnet utan uppsikt i bilen.

Se till att eventuellt bagage och lösa föremål är ordentligt fästa i bilen eftersom de kan orsaka personskada vid en kollision.

Se till att Axkid Bigkid inte kläms av flyttbara säten eller dörrar inne i bilen.

För att förhindra skador till följd av att bilbarnstolens skick försämrats ska den inte användas längre än sex år eller om den har varit med om en olycka.

Alla passagerare måste använda säkerhetsbälte.

Spara denna instruktionsbok för framtida bruk.

Se till att bilbarnstolen är monterad så att inga delar kan fastna i rörliga säten, bildörrar osv.

Försök INTE byta ut någon del av bilbarnstolen mot delar från en annan bilbarnstol. Se till att eventuellt bagage och lösa föremål (böcker, väskor m.m.) är ordentligt fästa i bilen eftersom de kan orsaka personskada vid en kollision.

Försök INTE (utöver vad som beskrivs i denna instruktionsbok) att plocka isär eller göra ändringar på bilbarnstolen eller använda säkerhetsbältet på annat sätt än vad som beskrivs här.

Använd INTE Axkid Bigkid i hemmet eller på någon annan icke-godkänd plats. Den har bara utformats för att användas i en bil. Se till att Axkid Bigkid alltid är fastsatt på fordonets bilbarnstol – även när den inte används.

Låt INTE en hopvikt bilbarnstol åka med lös i bilen. Vid ett plötsligt stopp kan en lös sätesrygg leda till att bilbarnstolen inte fungerar som det är tänkt. Förvara instruktionsboken på en säker plats, eller om sådan finns, på den angivna platsen (J) på bilbarnstolen.

Bilbarnstolen får inte användas utan tygklädseln.

OBSERVERA:

Bilbarnstolen får endast användas i bilar med trepunktsbälte som är godkänt enligt ECE-16 eller liknande.

Det är troligt att den kommer att passa korrekt om biltillverkaren angett i ägarhandboken att en "Universal" bilbarnstol för åldersgruppen kan monteras i bilen.

Bilbarnstolen är av typen "Universal" och uppfyller kraven i ECE-R44/04 för allmän användning i bil. Den passar i de flesta, men inte alla, bilsäten.

Denna bilbarnstol har klassificerats som "Universal" i enlighet med striktare krav än de som använts för tidigare modeller som inte hade denna beteckning.

Bilbarnstolar kan lämna märken på bilklädseln. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador eller märken på bilsäten.

Följande är inte tillåtet och gör att garantin upphör att gälla: a) Ändringar av eller förändring i användning av stolen som inte har godkänts eller rekommenderats av tillverkaren. b) Bilbarnstolen har inte monterats enligt instruktionerna. Tillverkaren medger inget ansvar för skador som uppstått vid felaktig ändring, användning eller montering.

Använd inga andra lastbärande punkter än de som beskrivs i denna instruktionsbok.

Förvara instruktionsboken på en säker plats för framtida användning.

Innehåll

Delar	69
Montera bilbarnstolen i bilen/ta bort den	70
Justera sittställningen	70
Fästa/lossa ASIP	71
Justera bilbarnstolen så att den passar ditt barn	71
Placera barnet i bilbarnstolen	72
Använda utfällbara mugghållare	72
Ta bort och sätta tillbaka klädseln	72
Tillåten och otillåten placering av bilbarnstolen	73
Skötsel och underhåll	74
Garanti	74

Delar

A	Huvudstöd	J	Sidopaneler
B	Armstöd	K	Höjjusteringshandtag
C	Bältesguide för axelrem	L	Ryggstöd
D	Sits	M	Förvaringsficka för instruktionsbok
E	Bältesguide för höftrem	N	ISOFIX-knapp på Axkid Bigkid ISOFIX
F	Mugghållare	O	ASIP
G	ASIP-frisläppningsknapp	P	ASIP-fäste
H	Manuellt fack	Q	Lutningshandtag
I	Isofix-anslutning		

Montera bilbarnstolen i bilen/ta bort den

Placera bilbarnstolen framåtvänd på ett lämpligt säte. Tryck på ryggstödet tills det har full kontakt med bilsätet bakom. Om bilsätet är ställbart, se till att det är i upprätt läge.

Med ett trepunktsbälte:

- 1 Placera bilbarnstolen på en godkänd plats i bilen.
- 2 Dra ut bilbältet och led det genom höft- och axelguiderna

Med ISOFIX- och trepunktsbilbälte:

- 3 Förläng ISOFIX-anslutningarna genom att trycka på knappen (x) och dra ut skjutreglagen
- 4 För in ISOFIX-anslutningarna till ISOFIX-kopplingspunkten i bilen. Se till att monteringsindikatorerna visar grönt vid båda ISOFIX-anslutningarna
- 5 Dra tillbaka ISOFIX-anslutningarna så att det inte finns något utrymme mellan bilbarnstolen och fordonets ryggstöd.
- 6 För att ta bort bilbarnstolen, tryck på ISOFIX-knapparna och dra ut sätet.

Justera sittställningen

Ryggstödet lutning kan justeras för att möjliggöra olika sittställningar.

- 7 Dra i lutningshandtaget och dra sitsen framåt eller bakåt i förhållande till basen.

VIKTIGT! Luta INTE bilbarnstolens ryggstöd mer än vad som är tillåtet. Om det hörs ett tydligt klickljud har ryggstödet lutats mer än vad som är tillåtet. Om bilens säte är tillbakalutat påverkar det säkerhetsbältets placering på barnet och kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador vid en eventuell olycka. Se bilens ägarhandbok för information om justering av sätesryggen vid användning av bilbarnstol.

Fästa/lossa ASIP

Även om det är frivilligt att använda sidokrockskyddet (ASIP) rekommenderar vi STARKT att det används för att ge extra skydd vid en sidokrock.

- 8 Leta upp fästet för sidokrockskyddet (ASIP) (L) på den sida av bilbarnstolen som är närmast bildörren.
- 9 Tryck på knappen på ASIP och för den på plats

VIKTIGT! Se till att ASIP låser fast i läget
Ta bort: Tryck på knappen på ASIP och ta bort

Justera bilbarnstolen så att den passar ditt barn

- 10 För att justera bilbarnstolens höjd för barnet: fatta tag i justeringshandtaget (I) på baksidan av huvudstödet och dra huvudstödet uppåt eller nedåt till något av de olika lägena, till dess att du har rätt höjd. Den korrekta nackstödshöjden är när det finns ett avstånd på 1 cm mellan axeln och nackstödet nedre kant. När passformen för barnet är korrekt släpper du handtaget och kontrollerar att huvudstödet har låst fast ordentligt.

VIKTIGT! Sätt ALDRIG barnet i en bilbarnstol som inte är fäst i bilen. Bilbarnstolen får aldrig användas fristående eftersom den kan tippa bakåt. För säkerhetsbältets axelrem genom bältesguiden (B) och placera höftremmen under armstödet (C). Fäst säkerhetsbältet i spännet och se till att det "klickar" på plats.

VIKTIGT! Kontrollera att säkerhetsbältet inte har snott sig och att höftremmen sitter lågt över höften. Kontrollera att höftremmen passerar under armstöden och över de röda bältesguiderna (A) på båda sidor av sätet. Kontrollera att axelremmen passerar genom bältesguiden (B) och löper diagonalt över barnets bröst och över det armstöd som sitter närmast bältesspännet. Kontrollera att säkerhetsbältet är ordentligt sträckt och att barnet sitter säkert.

VIKTIGT! Bältesspännet får INTE trassla sig, klämmas eller kilas fast under armstödet så som visas på bilden.

WARNING! En bilbarnstol som inte används ska fästas med trepunktsbälte eller ISOFIX-anslutningar om sådana finns.

Placera barnet i bilbarnstolen

Placera barnet i bilbarnstolen när bilbarnstolen väl är korrekt monterad

11 Dra ut säkerhetsbältet, dra det framför barnet och fäst det i spännet

12 Dra åt bilbältet genom att dra i den diagonala bilbältesdelen

Använda utfällbara mugghållare

Bilbarnstolen har två utfällbara mugghållare (en på varje sida). Dra ut en eller båda mugghållarna när du vill använda dem och tryck tillbaka dem när de inte behövs.

VIKTIGT!

Använd INTE mugghållarna för varma drycker.

Utsätt INTE mugghållarna för alltför tung belastning genom att exempelvis trampa eller trycka hårt på dem.

Ta bort och sätta tillbaka klädseln

Innan du börjar: höj upp huvudstödet (så att du kommer åt klädseln bättre). Börja med sitsen: lossa resåröglorna (i, ii) från deras krokar och ta bort klädseln på sitsen. Huvudstödet: lossa resåröglorna (iii, iv) från deras krokar och ta bort klädseln från huvudstödet. Sidopaneler: lossa klädseln uppifrån, dra ned den och ta av den. Upprepa på den andra panelen. Sätta tillbaka klädseln: följ anvisningarna i omvänd ordningsföljd som ovan.

Tillåten och otillåten placering av bilbarnstolen

Bilbarnstolen kan användas på alla framåtvända passagerarsäten som har ett trepunktsbälte (i), godkänt i enlighet med FN/ECE-föreskrift nr 16 eller annan motsvarande standard. Bilbarnstolen får inte användas tillsammans med tvåpunkts höftbälte (ii)

VIKTIGT! Barnet ska mäta minst 140 cm för att få sitta framför en aktiv krockkudde, om inte andra rekommendationer finns från biltillverkaren. Om du trots allt vill montera Axxid Bigkid på en sådan plats måste airbagen kopplas ur enligt fordonstillverkarens anvisningar. Det är viktigt att kontrollera att indikeringslampan i bilen visar att airbagen är urkopplad.

VIKTIGT! Använd aldrig på bakåt- eller sidovända säten

1 Tillåten och otillåten placering av bilbarnstolen

Främre passagerarsäte (utan aktiv airbag)	Ja
Främre passagerarsäte (med aktiv airbag)	NEJ*
Framåtvänt säte med trepunktsbälte	Ja
Säte med tvåpunktsbälte	NEJ
Sidovända säten	NEJ
Bakåtvända säten	NEJ

* Barnet ska mäta minst 140 cm för att få sitta framför en aktiv krockkudde, om inte andra rekommendationer finns från biltillverkaren.

Skötsel och underhåll

Barnstolens klädsel kan tas av och tvättas i maskin på 30 °C handtvättsprogram. Torka inte i torktumlare, det kan skada klädseln och vadderingen kan lossna från tyget. På www.axkid.com finns filmer som visar hur man tar av och sätter tillbaka klädseln.

Plastdelarna på Axkid Bigkid kan rengöras med mildt rengöringsmedel och vatten. Använd inte starka kemikalier som innehåller lösningsmedel och liknande, eftersom det kan skada plasten och försämra bilbarnstolens säkerhet.

Alla material som använts i Axkid Bigkid är återvinningsbara och ska återvinnas i enlighet med lokala bestämmelser. Fråga din kommun om du är osäker på hur du ska återvinna produkten.

Gör inga egna reparationer eller ändringar på Axkid Bigkid annat än de som redovisas i denna instruktionsbok. Följ anvisningarna i instruktionsboken noggrant. Eventuella reparationer måste utföras av tillverkaren eller dess agent.

Om klädseln behöver bytas ut, använd endast originalprodukter från Axkid. Om andra produkter används äventyras säkerhetssystemet hos Axkid Bigkid, vilket kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall vid en olycka.

Garanti

Axkid Bigkid omfattas av en 24 månaders garanti från inköpsdatumet. Spara alltid kvittot och ta med det till återförsäljaren vid eventuell reklamation.

Garantin täcker inte:

Normalt slitage

Skada till följd av felaktig användning, försummelse eller olycka

Reparationer som utförts av tredje part

Alla material har hög motståndskraft mot UV-strålning. UV-strålning från solen är emellertid mycket stark och gör att tyget bleks. Detta omfattas inte av garantin utan anses vara normalt slitage.